



H. WOLF

DER CORREGIDOR

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT

D. F. D. NUERG
MUSIK-VERLAG
FRANKFURT A. M.
SCH. LEHRB. 30

BH

1710

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA
AT CHAPEL HILL



ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

UNIVERSITY OF NC AT CHAPEL HILL



00010984269

52/

PROPERTY OF
U. OF N.C.
DEPT. OF MUSEUMS

1719



This **BOOK** may be kept out **TWO WEEKS ONLY**, and is subject to a fine of **FIVE CENTS** a day thereafter. It is **DUE** on the **DAY** indicated below:

--	--	--

—, Er schied als Künstler, der aufgewacht, der erobert sein will. Wer ihn aber erobert hat, wer sich seines Hinganges erfreut, den hält er fest für immer und lohnt die Freundschaft durch ein gesetztes Dasein; dem schenkt er Poesie in köstlichen Schalen, rein und lauter, zur Erhöhung der persönlichen Kultur. —
(Ernst Dasey)

5. V. 14.

Vollständiger Klavierauszug vom Componisten.



Der Corregidor
Oper in vier Acten
VON
Hugo Wolf
Text nach einer Novelle des Alarcon
VON
ROSA MAYREDER-OBERMAYER



P
Eigenthum des Componisten für alle Länder.

MUSIC LIBRARY
UNC-CHAPEL

M1503
.W853
c6
1896

MANNHEIM, K. FERD. HECKEL.
Hofmusikalienhandlung S.K.H. des Grossherzogs v. Baden.



Personen.

Don Eugenio de Zuniga, Corregidor.....	<i>Tenor Buffo.</i>
Juan Lopez, Alcalde.....	<i>tiefer Bass.</i>
Pedro, dessen Secretär.....	<i>Tenor.</i>
Tonuelo, Gerichtsbote.....	<i>Bass.</i>
Repela, Diener des Corregidors.....	<i>Bass Buffo.</i>
Tio Lukas, Müller.....	<i>Bariton.</i>
Ein Nachbar.....	<i>Tenor.</i>
Donna Mercedes, Corregidora.....	<i>Sopran.</i>
Frasquita, Gattin des Müllers.....	<i>Mezzo Sopran.</i>
Duenna, im Dienste der Corregidora.....	<i>Alt.</i>
Manuela, Magd bei Juan Lopez.....	<i>Mezzo Sopran.</i>
Bischof und geistliches Gefolge.	
Gesinde des Corregidors und Alkalden, Alguacils, Musikanten.	

Schauplatz: Gegend in Andalusien.

Zeit: 1804.

DER CORREGIDOR.

Sehr gehalten.

Vorspiel.

HUGO WOLF.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system is in 4/4 time and begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The second system is in 3/4 time and starts with a piano (*p*) dynamic. The third system is in 4/4 time and features a forte (*f*) dynamic. The fourth system is in 4/4 time and includes a *ruhig.* (calm) instruction, with dynamics ranging from piano (*p*) to fortissimo (*fff*). The fifth system is in 4/4 time and includes a *cresc.* (crescendo) instruction, with dynamics ranging from piano (*p*) to fortissimo (*fff*). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *pp* in the right hand and *mf* and *p* in the left hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment is more active, with some sixteenth-note passages. Dynamic markings include *f* and *p*.

Third system of the piano score. The right hand has a more melodic and flowing line. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines. A *pp* marking is present in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. The instruction *sehr ausdrucksoll* is written above the system. Dynamic markings include *p*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a complex, dense texture with many beamed notes. The left hand accompaniment is also dense. Dynamic markings include *molto cresc.*, *f*, and *ff*. A *Po.* marking is present above the right hand staff.

poco rit.

(ausdrucksvoll)
Hob.

p

dim.

5

12

5

5

This system contains the first system of music. It features a piano accompaniment in the left hand and a horn part in the right hand. The tempo is marked *poco rit.* and the mood is *(ausdrucksvoll)*. The horn part is marked *p* and *dim.*. The piano accompaniment has a *5* above the first measure and a *12* above the second measure. The system ends with a *5* above the final measure.

mf

3

3

This system contains the second system of music. It features a piano accompaniment in both hands. The dynamic is marked *mf*. There are *3* above the first and second measures of the right hand.

ff

5

5

This system contains the third system of music. It features a piano accompaniment in both hands. The dynamic is marked *ff*. There are *5* above the first and second measures of the right hand.

p

pk.

5

This system contains the fourth system of music. It features a piano accompaniment in both hands and a drum part in the right hand. The dynamic is marked *p*. The drum part is marked *pk.*. There is a *5* above the first measure of the right hand.

pp

7

7

This system contains the fifth system of music. It features a piano accompaniment in both hands. The dynamic is marked *pp*. There are *7* above the first and second measures of the right hand.

Hr. *(ausdrucksroll)*

pp *p* *pp*

pp *pp*

ein wenig bewegter

poco a poco cresc.

I. Zeitmass.

più f *riten.* *ff*

ff p *ff*

Erster Aufzug.

Sehr gemächlich.

p
(kurz)

(Der Vorhang geht auf. — Ein gepflasterter Platz an der Mühle. Seitlich eine geräumige Weinlaube.)

1. Scene. Lukas, ein Nachbar. (Lukas ist eben im Begriffe mit einem Korb auf die Weinlaube zu steigen.)

p

Nachbar.

Euch gelingt's in al-len Stücken, Ti-o Lukas! Selbst die Trau-ben rei-fen frü-her

hier bei Euch.

Pflückt Ihr heute wirk-lich schon?

Lukas.

Der hochwürd'-ge Bi-schof wird heut wohl so

hier bei Euch. Pflückt Ihr heute wirk-lich schon?
Lukas.
Der hochwürd'-ge Bi-schof wird heut wohl so

gnädig sein, in der Mühle ein-zukeh-ren.

Nachbar (etwas nasehd)

Habt Ihr schon ein-mal be-rech-net, was Euch die-se Ga-ste-rei-en wohl im Jah-re ko-sten mögen?

f *p* *f* *p* *f* *p*

Lukas. (lachend)

Sol-che Ar-beit ü-ber-lass' ich a-ri-th-me-tisch mehr Ge-üb-fen, Euch zum Bei-spiel, gu-ter

f *p* *f* *p* *f* *p*

riten. *a tempo*

Nachbar.

A-berglaubt Ihr nicht, dass man-cher nicht al-lein der Trau-ben we-gen o-der an-drer Leckerbis-sen

Freund.

f *p* *f* *p* *p*

sei-ne Ge-genwart Euch schenkt? Wä-re ich an Eu-rer Stelle dann be-dächte ich ge-nau.

mf

sehr zurückhaltend

das Fras-qui-ta ei-ne schö-ne, ei-ne wun-der-schö-ne Frau.

Lukas *a tempo*

Nun dann ist's ein Glück, dass Euch das Ge-schick nicht an mei-nen Platz gesetzt.

(Lukas steigt hinauf, Nachbar ab.)

(Horn) Lie-ber Nachbar, gu-ten Tag.

ritenuto

2 Scene. Lukas auf der Weinlaube.

(Frasquita kommt mit einem Tischtuch, das sie auf den Tisch vor dem Hause breitet. Sie singt während sie den Platz fegt und besprengt)

ruhig. (sehr mässig)

(zart doch ausdrucksroll)

Hoh. *p-tr.* *cresc.* *mf* *p*

und die Stübe zurechtstelt.)

Frasquita

Kommt ein Kua-be her des

mässig.

dim.

pp

p

We-ges:

„lie - ber Kua - be blei - be stein!

magst den Trunk aus küh - lem

Brun - nen an der Müh - le nicht ver schmähn.“

O - der kommt ein Ca - bal - le

Trpt. 3

ro an -

- ge - rit - ten ü - bers Feld:

„gast - lich ist die Müh - le of - fen,

Küch und Keller wohl be - stellt.“

Ist's der Bi - schof, sind's Prä - la - ten. E - minenzen mild ge -

(Pos.)

sint: „darf der Mül - ler Euch kre - den - zen, was bei ihm vom Zapfen rinnt?“

Lukas.
Denkst Du a - ber nicht, Fras - qui - ta, lie - ber sei's den E - mi - nen - zen,

den Prä - la - ten, Ca - bal - le - ros, al - len Knaben jung und alt, wenn die

Frasquita.
Du dort o - ben in der Lau -
Mül - le - rin Fras - qui - ta an des Mül - lers Statt kredenzt?

be. bö - ser Spötter, gieb nur Acht, dass Du nicht her - abfällst! Sonst -

Lukas.

Und was denkst Du, suchst der al - - - te statt - li - che Cor - re - gi -

The first system of the musical score for 'Lukas.' consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'Und was denkst Du, suchst der al - - - te statt - li - che Cor - re - gi -'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

dor, wenn er schwit - zend nach der Müh - le sei - nen hoch - ge - wöl - b - ten

The second system continues the musical score for 'Lukas.' with the vocal line starting 'dor, wenn er schwit - zend nach der Müh - le sei - nen hoch - ge - wöl - b - ten'. The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and dynamic markings like *f*, *fp*, and *f*.

Frasquita.

O der Tau - send, Herr Don

Rü - cken wü - chentlich so oft her - aus trägt?

The first system of the musical score for 'Frasquita.' features a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with 'O der Tau - send, Herr Don' and 'Rü - cken wü - chentlich so oft her - aus trägt?'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cresc.*, *f*, and *p*.

Lu - kas, wä - ren Sie wohl ei - fer - süch - tig?

Ei - fer - süch - tig auf den Al - ten?

The second system of the musical score for 'Frasquita.' continues with the vocal line starting 'Lu - kas, wä - ren Sie wohl ei - fer - süch - tig?' and 'Ei - fer - süch - tig auf den Al - ten?'. The piano accompaniment features dynamic markings like *p*, *pp*, and *mf*.

Ei das wä-re?

Nein, ich freu-e mich von Her-zen sei-ner Lie-be.

f

Hob.

Lukas.

In der Sün-de liegt die Stra-fel denn die Mei-ne, denn Fras-qui-

Hrn. u. Viole.

f *schr ausdrucksroll*

tr *sf* *mf*

nach und nach ein wenig belebter

- ta wird von al-len Er-den-män-tern e-wig nur den Ei-

tr *f* *p* *crese.*

Frasquita. *a tempo*

ritard. Seht ein-mal den eit-len Mann! A-ber

- nen lie-ben, e-wig ihm nur an-ge-hö-ren.

f *p*

wieder belebter

wie, wenn ich es lern-te, ei-nen Zwei-ten noch zu lie-ben?

Lukas. *a tempo*

stacc. O dann wär-t du nicht Fras-qui-ta, mei-ne

f *ff* *sehr ausdrucksvoll*

allmählich belebter

sü-ße hol-de-ste Fras-qui-ta, die von al-len Er-denmänn-ern e-wig nur wird Ei-

tr *f* *p* *cresc.*

Frasquita (ihm unterbrechend)

e-wig ihm nur an-gehö-ren? Ja! Du eit-ler, gu-ter, treu-er,

-nen lie-ben-

när-risch lie-her Her-zens-Ju-kas. stei-ge nur aus Dei-ner Lau-be end-lich auf die Er-de nie-der,

(Lukas steigt von der Laube herunter und eilt auf sie zu.)

dass du fühlst, wie Lie - - - be - - - thut.

cresc. - *f sf f sf*

(stürmische Umarmung.)

molto cresc. *ff* (*feurig*) *p*

ff p f p

ff p cresc. f

nach und nach beruhigend (Hob.)

fff dim. p

abnehmend -

ruhig

pp

pp (sehr zart)

Lukas (der sich inzwischen einmal umgesehen hat)

Ho, Frasqui-ta!

p (Pk.)

mit Re - pe - la seh' in seinem ro - then Mantel den Cor - re - gi - dor ich nah'n.

Frasquita.

Schon so früh? Was mag er wollen? Wel - che Absicht führt ihn her?

pp

etwas breiter
Lukas.

Dass wir es genau er-fahren, will ich hier im Laub ver-steckt. lauschen Eurem

Frasquita.

wie vorher

Köstlicher Gedan-ke, Lu- kas! Trifft der Al-te mich al - lein, wird er mir sein

Zwiesgespräch.

ritard.

(mit affectirter Zärtlichkeit.)

rünzlig al-tes. garstiges Herz he - red - sam öffnen, wird er sehr ge - sprä - - chig

I. Zeitmass.

sein.

(Tio Lukas besteigt lachend die Laube.)

(Repela vorsichtig umherspähend, nähert sich Frasquita.)
Sehr gehalten. (largetto.)

3. Scene. Die Vorigen. Repela.

Piano introduction for the first system, featuring a complex rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

(Repela nimmt eine Prise Schnupftabak)

(es reizt ihn zu niesen)

(niest)

Piano introduction for the second system, continuing the rhythmic and melodic themes from the first system.

Frasquita.

Nun, woblief dein Herr, Re-pe-la?

Repela (mit komi-schen Pathos)

Schreckliche Mül-lerin, schweige!

(Horn)

p (Pos.)

Vocal and piano accompaniment for the third system, including a horn part.

Frasquita.

När-rischer Re - pe - la,

Schreckli-che Mül-le-rin zei - - ge mir dein Antlitz nicht. (nimmt eine Prise)

Vocal and piano accompaniment for the fourth system, featuring a piano crescendo.

sprich! Kommst du oh - ne dei - nen Herrn?

Repela.

Dass ich ein Mann bin, o

(niest wieder)

p (Pos.)

Vocal and piano accompaniment for the fifth system, concluding the scene.

we - he! Unheil der Män - ner du, ge - he mir aus dem Ge - sicht!

peresc.

Frasquita

Möchtest du statt solcher Possen endlich nicht mir Re - de steh'n?

(Repela schnupft)

Repela.

Sch ich dich schön - ste der Frau - en, fühl' ich von

(ni - st)

Schauer und Grau - en bang mich ü - ber - mannt. Ro - si - ge Wangen und Lip - pen.

Frasquita.

Sol - che

ach, wie ge - fähr - li - che Klip - pen sind sie dem Ver - stand!

ab-geschmack-te Weis-heit hab ich schon ge-nug ge-hört; o-der bringst du

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'ab-geschmack-te' followed by eighth notes 'Weis-heit hab ich schon ge-nug ge-hört; o-der bringst du'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

sie im Auf-trag dei-nes Herrn, dann geh' und sag ihm. dass er mir willkom-men

(streng) (freundlich)

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic change from *f* to *pp* and includes performance directions '(streng)' and '(freundlich)'. The piano accompaniment changes from 3/4 to 3/4 with a key signature change to one sharp (F#).

ist. Repela.

Wirklich, Müllerin? er-wartest du al-lein zu die-ser Stun-de,

The third system shows the vocal line starting with 'ist. Repela.' followed by 'Wirklich, Müllerin? er-wartest du al-lein zu die-ser Stun-de,'. The piano accompaniment is highly rhythmic with many sixteenth notes. Dynamics include *pp* and *f*.

ü-ber-müthige Fras-quita, wirk-lich den Corre-gi-dor?

The fourth system continues the vocal line with 'ü-ber-müthige Fras-quita, wirk-lich den Corre-gi-dor?'. The piano accompaniment features complex rhythmic patterns and dynamics ranging from *mf* to *pp*.

Und der gu-te Lukas schläft wohl den Schlaf vertrauens-sel-ger Gat-ten drinnen in der

The fifth system shows the vocal line starting with 'Und der gu-te Lukas schläft wohl den Schlaf vertrauens-sel-ger Gat-ten drinnen in der'. The piano accompaniment continues with complex textures and dynamics including *pp*.

Frasquita.

Repela. Fre - cher Wicht! und wenn er schlie - fe?
 Kam - mer auf dem wei - chen Ka - na - pee?

Repela. Sput ich mich, es zu ver - mel - den, und mein Auf - trag ist voll -

Frasquita (zu Lukas)

(Repela ab.) Hörst du wohl? Dein Schlummerstündchen will er sich zu Nu - tze
 bracht.

machen.
 Lukas. (Beide lachen.)
 Ar - mer Schelm! Es ist zum Lachen. (man hört Repela noch aus der
 Ferne niesen.)

(Frasquita nimmt die Castagnetten und tanzt lachend den Fandango.)

Mässig bewegt.

mf p mf p mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand has a melodic line with some grace notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics are marked as mezzo-forte (mf) and piano (p).

Frasquita.
La la

(Flt.)

p mf f p

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A vocal line enters with the notes 'La la'. A flute part is indicated by '(Flt.)' above the staff. Dynamics include piano (p), mezzo-forte (mf), and forte (f).

la la la la la la la la la la

The vocal line continues with a series of 'la' syllables. The piano accompaniment provides a steady rhythmic accompaniment.

la la la la la la la la la la

f p

The vocal line continues with 'la' syllables. The piano accompaniment features a dynamic change to forte (f) and then piano (p).

la la la la la la la la la

The vocal line continues with 'la' syllables. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment.

4. Scene.

la la la la la la la la la la la la

Corregidor (beim Eingang einige Zeit zusehend und dann in die Hände klatschend)

(Hob.)

la la la la la la la la la la

Rei - zend, himmlisch, wun - derbar!

p *f*

la la la la la la la la la la la la la la

Corregidor (näher kommend)

Gott be - hü - te dich, Frasqui - ta!

pp

la. O wie freund - lich, o wie gü - tig, Eu - er Gna - den — sind schon

tr *pp* *zurückhaltend*

a tempo hier! Zurückhaltend Noch im Sonnenbrand be-geben Eu - er Gna-den sich zu

a tempo mir! Nie-mand sonst ist noch er-schienen, leer der Tisch,

leer das Gestühl, Ihr allein - doch lasst Euch nieder; zurückhaltend hier im Schatten ist es

a tempo kühl. Corregidor. Still, Frasqui-ta, nicht so wortreich! Weckest sonst den Lu-kas auf, - denn der

Gu - te schläft wohl noch? *ritard.*

p Weck' ich ihn nun auf? *pp* Ach nein!

a tempo

Hö-ren muss ich, wie ihn grä-me, dass er schmach-tet schon so lan-ge, dass ihm

p

Leben geb' und nehme diese meine brau-ne Wan-ge.

ff

Und er nennt mich sei-ne Schlan-ge, und doch schlief er bei mir

p sehr zurückhaltend

mf *p*

ein! *a tempo* *pp* Weck' ich ihn nun auf?

pp

Ach nein!

p *dim.* *pp*

Corregidor.

Lass ihn schla - fen, lass ihn ruh'n! Komm und setz' dich her zu mir. Vie-le Din - ge,

etwas langsamer

pp *pp* *pp*

Frasquita.

Nun, ich sit-ze, Eu-er Gnaden.

grosse Din - ge möcht ich anvertrauen dir.

voriges Zeitmass

p

Sprecht! ich hö-re zu. (Sie schlägt die Beine übereinander, stützt den Ellbogen auf das Knie und sieht ihn lächelnd an.)

etwas breit

(ausdrucksvoll)

p

(Der Corregidor, durch Frasquitas verführerische Attituden verwirrt, starrt sie eine Weile sprachlos an;

p cresc. *f (ausdrucksvoll)*

Corregidor. *p*

dann, tief aufatmend und den Schweiß sich von der Stirn wischend, sucht er durch schmachthende Geberden seiner überschwänglichen Empfindung Ausdruck zu verleihen.) Sü - sse

dim. *pp*

Zau - be - rin Fras - qui - ta, was in dei - nen Feu - er - bli - cken mag den männ - lich

p *mf*

har - ten Sinn doch so ma - gisch mir he - stricken? Scheu machst du mich,

p *f*

kühn zugleich; Dro - hen möcht' ich, möch - te schmä - h -

f *p* *f*

und doch wag' in stil - lem Glüh'n kei - nen Wunsch ich zu gesteh'n.

p (*weich*)

Frasquita.

Und was wünschen Euer Gnaden?
Corregidor. (feurig)

Al - les, was du willst, mein

Was ich will, Ihr wisst es ja: Die Er-nennung meines Neffen all - sogleich zum Herz!

Se-kre-tär beim Ge - rich-te zu E-stel-la - die - ses will ich!

Ha, Fras -

Frasquita. *f*

Ach —

quita! Ganz Unmögliches verlangst du! Denn be-denke die Gefahr, wenn der ho - he Stadtrath gar —

ritard.

(Dieselbe Achtelbewegung.)

a tempo

wie ha-ben die Sit-ten sich doch be-trüb-lich ver-wan-delt! Einst auf

p a tempo

weib-li-che Bit-ten, wie hätt' ein Spa-nier ge-han-delt! O Don Eu-ge-ni-o!

f *mf* *p* *mf* *p*

einst sprachen Rit-ter nicht von Ge-fah-ren, kämpften mit Leu-en und Dra- - - ehen,

cresc. *mf*

wenn sie im We-ge wa-ren. A-ber vielleicht von den Rit-tern, werdet Ihr

cresc. *f* *p*

sa - - gen, trä-te Kei-ner oh-ne zu zit-tern vor die städ-ti-schen Rä-the?—

Corregidor.

Nun, ich will es ü - ber - le - gen. Würdest du um die - sen

Frasquita.

Ganz gewiss nicht, denn ich lie - be ja umsonst Euch, gnädiger
Preis schenken dei - ne Lie - be mir?

Herr.
Corregidor.

Jetzt schon, sagt' ich doch so - e - ben, jetzt schon lieb ich Euch gar
Al - so wirst du dann mich lie - ben?

sehr! oh - ne a - ber, ehr - lich ist und herz - lich mei - ne
a - her -

Lie-be. Dass ich Eu-er Gna-den tren-er - - ge - hen, könnt Ihr

a - her -

zwei-feln? Jeder Zweifel wür-de krän-ken tief mein ar - mes Herz.

a - ber - a - ber - sü - sse-ste Träs-

qui - ta! Deine Lie-be ist zu klein für so gro - sser Schönheit Reiz.

riten.

Frasquita.

So ge-fall ich Euch so sehr? Corregidor.

a tempo

(zart) Kei-ne zwei-te Frau der Er-de ist so schön wie

du! Tag und Nacht rauht dei-ner Schön-heit Bild mir Glück und Ruh'.

Etwas bewegter, doch gemessen.

Frasquita.

Doch Eu re Frau Ge - mah - lin! So hold, und en - gel - gleich, der E - he - frau - en

Kro - ne an Gü - te ü - ber - reich!

Corregidor.

Ach, die E - he! Ach, die E - he! Gott mag's wis - sen,

ist ein bö - - - ses Sa - cra - ment; auch die schön - - - ste Frau ge - -

Frasquita. *f*

Von Andern hört' ich frei-lich, dass
wöhnt man, wenn man sie die Sei - ne nennt!

strenge Zucht sie hält, mit Ar-gusau-gen hü - tet den Mann, der ihr ver-mählt.

Corregidor.
Ach, es ha-ben die-se An - dern Man-ches Wah - - re dir ge - sagt;

sehr von ih-ren schlimmen Lau-nen bin ich ar - mer Mann ge - plagt.

Hart ist sie und ab - ge - wen - det al - ler Glut, versteh' genau; Dir -

etwas gedehnt

will ich es an - ver - tra - en: Sie ist ei - ne kal - te Frau.

leidenschaftlich bewegt

A - her wenn dein Blick, Fras-qui-ta, feu - - - er - sprü - hend auf mir ruht, o da

ahn' ich won - - - - netrunken ei - ne tie - - fe See - - lenglut.

dürft' ich ein - mal dich um - fas - sen, ko - - - sten dich, - - ver - bot' - ne

immer etwas drängender

Frucht, dürft' ich die - sen Mund be - rü - hen, den mein Blick be - ge - hrlich sucht -

(Er beugt sich stark über, um sie zu umarmen. Sie weicht unversehens zurück, und er fällt, das Gleichgewicht verlierend, mit dem Stuhl der Länge nach auf den Boden.)

Frasquita (lachend).

Schnell. Herr Cor-re-gi - -

mässig bewegt.

f *p*

dor, ich bit-te - Lukas (aus der Weinlaube hervorschanend).

Was ist los, was ist ge-scheh'n?

f *p* *f* *p* *f* *p*

Frasquita.

Dieser Scherz kam un-er-be-ten, - oder wä-re un-ter

Lukas.

Herr, Ihr seid wohl fehl-ge-tre-ten?

f *p* *f* *p* *f* *p*

Frasquita. (zu Lukas)

Euch gar der Stuhl zerbro-chen? Hö-re, fau-ler Müller: Ho-he Gä-ste. schlechte

f *p* *f* *p* *f* *p*

Stüh - le tau - - - gen für ein-an - - - der nicht.
Lukas.
Eu - er Gna - den ha - ben sich doch

Corregidor (der indessen mühsam aufgestanden ist, mit verhaltenen Ingrim). (zischend aber leise zu Frasquita)
Nein, ich bin ganz heil ge - blieben. Frau, das sollst du mir be -
nicht verletzt?
ppp

zah - len.
Lukas (unbefangen).
Nun, dann bin ich Eu - er
Sehr gemächlich.
p

Gna - den hoch ver - pflich - tet für dies Stückchen; denn in - mit - ten mei - ner

Trauben hat der Schlaf mich ü-ber-mannet. Hätte Seiner Gna-den lau-ter Fall mich nicht erweckt - ge-

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics 'Trauben hat der Schlaf mich ü-ber-mannet. Hätte Seiner Gna-den lau-ter Fall mich nicht erweckt - ge-'. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth and thirty-second notes, creating a rhythmic and melodic accompaniment.

Corregidor.
Al-so du? Nun das
wiss hätt ich auf den Fliesen spä-ter mir ge - bro-chen Arm und Bein.

The second system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with 'Corregidor.' followed by 'Al-so du? Nun das' and then 'wiss hätt ich auf den Fliesen spä-ter mir ge - bro-chen Arm und Bein.' The piano accompaniment continues with the same complex, rhythmic texture as the first system.

Frasquita (dem Corregidor abstäubend, bittend).
(leise zu Frasquita) O Herr. ver-
freut mich, Müller, freut mich wirklich sehr. Ja, das sollst du mir be-zah-len.

The third system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with 'Frasquita (dem Corregidor abstäubend, bittend). (leise zu Frasquita) O Herr. ver-' followed by 'freut mich, Müller, freut mich wirklich sehr. Ja, das sollst du mir be-zah-len.' The piano accompaniment maintains the established musical style.

(zu Lukas)
gebt dem Armen, er hat ge - schla-fen wie ein Stock. Herbei. du Sie - benschlä-fer

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with '(zu Lukas) gibt dem Armen, er hat ge - schla-fen wie ein Stock. Herbei. du Sie - benschlä-fer'. The piano accompaniment continues with the same intricate musical texture.

(schmeichelnd)

und bü-ürste sei-ner Gna - den Rock. Und Eu-er Gna-den he - gen doch

Corregidor.

Du Schelm, du bö-ser Trotz-kopf!

etwas gedehnt

länger keinen Groll?

(während Frasquita ihm ihre Schürze um die Ohren schlägt)

Mein Schatz, es hängt von dir ab, ob ich ver-zei - hen soll.

Voriges Zeitmass.

(Lukas ist indessen mit dem Korb voll Weintrauben herabgestiegen. Frasquita, ihm hinter dem Rücken des Corregidor Kuschhände zuwerfend, nimmt zwei Trauben aus dem Korb, und stellt sich, die Hände mit den Trauben hoch erhoben, lächelnd vor den Corregidor.)

mf

p

cresc.

Frasquita.

rit

f

pp (reich)

Unsres Weinstock's er - ste Ga-ben sei-en, Herr, Euch

zu-gedacht; denn die Erst-lings-früch-te ha-ben ei-ne wunder-thät' - - ge

Macht. Nehmet Sie gleich einem Pfande, wie's ein Freund von Freun-den nimmt,

das der Freundschaft zar - - te Bande zu be-sie - - geln ist be-stimmt. -

5. Scene.

(der schon vorher näher

Die Vorigen. Repela

gekomen ist).

Müller-in, dei-ne

Trau-ben mu-the dem Ga-ste nicht zu, denn es ste-het zu glau-ben: sau-er sind sie wie

Frasquita.

Gro-ber Schlingel! weisst du denn, ob ich sau-er bin, ob süß?

du.

Repela.

Wachsen die Trauben auf Mau-ern un-er-reich-bar hin-an, wird sie un-ter die sau-ern

rechnen der weise Manu. A-ber deinen Freundschafts-trau-ben kommt ein Schä - - tzer schon des

(Trompeten und Hörner hinter der Scene.)

Frasquita.

Nein, im Ernste: kommt der Lukas.

Nein, im Ern-ste:

Wegs. Müll-er, Müller-in! vor's Thor! Ho - he Gä-ste zu em - pfah'n.

(Scene)

(Orchester)

Bischof? Lu - kas, komm! geschwind vor's Thor, ihn ge - bü - hend zu em -
 kommt der Bischof? Frasquita schnell vor's Thor, ihn ge - bü - hend zu em -

pfahn. (Frasquita und Lukas ab.)
 pfahn. (Scene)

(Orchester) *f p*

Etwas bewegter.
 Repela.
 Herr, so - fern Ihr noch ge - son - nen, un - ge -

(Orchester) *pp* *cresc.*

seh'n Euch aus der Mühle zu ent - fer - nen, nehmt den Weg hier links hin - aus. doch ohne Säumen.

f *p* *f*

Corregidor.

Nein, ich blei-be! Und be-zah-len soll sie mir den Spott, soll theu-er

Zurückhaltend *a tempo*

p *fp* *cresc.*

(er schreibt einige Worte in seine Briefftafel und reiszt das Blatt heraus.)

mei-ne Lei - den mir be - zah-len. Hö-re und versteh; *mässig*

wieder zurückhaltend

f *f* *f* *f*

bedeutend langsamer

Re-pe-la: dies hier bringst du dem Al - ka - den Juan Lo-pez und ge-bie-te

p *p*

*sehr breit**mässig bewegt*

Ei-le ihm bei meinem Zorn. Dann nach Hause zur Sen - no - ra geh' und mel-de, dass ich

f *f* *f*



heute (drin - gen - der Ge - schäf - te we - gen) auf dem Rath - haus ü - ber - nach - te.

langsamer



Dor - ten um die neun - te Stun - de har - - re dei - nes Herrn!

Mässig langsam.
Repela.



Schwa - chen Kopf und schwa - che Bei - ne ü - ber - bür - det Ihr da schwer.

(ruhig)



Möch - tet Ihr nicht lie - ber Trau - ben, die auf dem Spa - lier der Tu - gend hoch und



un - er - steig - lich han - gen, gleich dem wei - sen Thier der Fa - bel, un - ver - sucht für

cresc.

Corregidor.

Sehr breit.

(er weist Repela mit ei-

Nicht, eh' sie das Spiel be-zahl-ten!

sau - er hal - ten?

ner gebieterischen Geber-de fort.)

Sehr breit.

Sehr gemessen.

(hinter der Scene, sehr entfernt.)

(Repela geht links ab.)

(Im Hintergrunde, wo sich indessen herumziehende Musikanten aufgestellt haben, sieht man den Bischof mit Gefolge, von Lukas und Frasquita begleitet, auftreten.)

(im Orchester)

(auf der Bühne, etwas näher.)

(im Orchester)

(auf der Bühne, noch näher.)

(im Orchester)

p

(auf der Bühne)

(Orchester und Bühnenmusik.)

f mf

cresc.

(Hier tritt der Bischof mit seinem Gefolge in den Vordergrund.)

f

ff

(Begrüßung zwischen ihm und dem Corregidor. Seitwärts im Vordergrunde die Musikanten, Lukas und Frasquita)

machen die Honneurs.)

fff

ff (der Vorhang fällt.)

pp

Ende des ersten Aufzuges.

Zweiter Aufzug.

(Hrn.)

Mässig bewegt.

p

p

mf

mf (Der Vorhang geht auf.)

1. Scene. Frasquita und Lukas beim Abendbrod.

(Küche in der Mühle. Im Hintergrunde befindet sich die Eingangsthür des Hauses; seitlich einige Stufen höher, die Thür des Schlafzimmers. Im Kamin glimmen noch die Kohlen.)

mf

p dolce

Ob.!

Frasquita.

(Viol.) A-ber sa-ge mir, mein Lu-kas: dass er mich in al-lem Ern - - ste zu ge-

win-nen hof - - fen soll-te - - nein, ich kann es gar nicht fas-sen! mich, Fras -

cresc.

qui-ta, dei-ne Gat - - tin! dei - - ne, dei - - - - ne!

(ruhig)
Lukas.

Und wa-rum nicht? ist er doch für sei-ne Jah-re noch ganz leid-lich wohl er -

Frasquita

zurückhaltend Fehl - ge -
 hal - ten; und nach un - ge - fäh - rer Schät - zung wölbt sein Rücken sich nicht hö - her als der mei - -

a tempo
 schossen! denn bei dir, als einz' - ger Ma - kel, ei - ne Brü - cke zu uns
 ne.

an - dern un - voll - kom - men We - sen bil - - det die - ser Rücken - sanft ge -

wölbt; doch bei ihm als letzter Tropfen, macht er ü - ber flie - ssen

gewichtig *langsamer und breiter*

schon schlechter Ei-gen-schaf-ten Mass.

Frasquita (aufstehend und ihn umarmend).

Lukas (Ihr über den Tisch die Hand reichend). Du Lie - ber!
Du Gu - te!

molto ritard.

pp *f* *p* *dim.*

Sehr ruhig.

In sol-chen A - bend-fei - er-stun - den, wie föhl ich in - nig un - ser Glück!

In sol-chen A - bend-fei - er-stun - den, wie föhl ich in - nig un - ser Glück!

Sehr ruhig.

pp *cresc.*

poco rit.

mein Lu-kas, dich hab' ich ge - fun - den, welch se - - li - ges Ge - schick!

Fras-qui - ta, dich hab' ich ge - fun - den, welch se - - li - ges Ge - schick!

poco rit.

a tempo

der er-ste Blick an je-dem Mor-gen, er sagt mir gleich: er ist bei mir;

der er-ste Blick an je-dem Mor-gen, er sagt mir gleich: sie ist bei mir;

pp *cresc.*

poco rit.

der letz-te nach des Ta-ges Sor-gen er sagt: ich bin bei dir.

der letz-te nach des Ta-ges Sor-gen, er sagt: ich bin bei ihr.

pp *p* *poco rit.*

a tempo

So fließt die Zeit an al-len Ta-gen von Lieb' zu Lie-be se-elig hin;

So fließt die Zeit an al-len Ta-gen von Lieb' zu Lie-be se-elig hin;—

a tempo *pp* *cresc.*

molto rit.

mein Lu-kas, Lieb-ster, lass dir sa-gen, wie ich so glück-lich, so glück-lich, so se-elig

Fras-qui-ta, Lieb-ste, lass dir sa-gen, wie ich so glück-lich, so glück-lich, so se-elig

molto rit. *p dim.* *pp*

bin.

bin.

p (volles Orchester)

(es pocht an der Eingangstür) Frasquita.

Lukas. *ein wenig belebter* Jetzt, zu die-ser Stun-de?

Horch, was war das?

p *p*

Frasquita (aufstehend). *Ziemlich bewegt.*

Soll ich öff-nen?

Lukas (sie zurückhaltend). (geht zur Thür)

Bleib! *Ziemlich bewegt.*

p *p* *p*

Lukas.

Wer ist da? wel-che Ob-rig-keit?

Stimme (draussen)

Breit. die Ob-rig-keit. Des Or-tes.

f *f* *f*

Lukas (durch ein verstecktes Guckloch spähend).

gedehnt

Dass ich nicht dem Trun-ken-bold

Off - net oh - ne Wi - der - stand.

gedehnt

ter öffnet)

To - nu - e - lo öff - nen sollt!

belebt

zurückhaltend

2. Scene. Die Vorigen. Tonuelo (betrunken aber nicht heiter).

Gehalten.

Ein - ge - schrie - be - ner Be - fehl - gu - ten A - bend, Ti - o Lu - kas

(setzt sich.)

(Schlucken)

mit Ver - laub - ich und der Herr Bür - ger - mei - ster - der Herr Bür - ger - mei - ster -

Lukas.

Lie - ber Al - ter, gib nur her, - denn ich se - he, ei - ner dei - ner

Lukas.

schwer-muths-vol - len, schwe-ren Räu-sche hat dich wie - der. Trink noch

eins!

Tonuelo.

Bru - der-see - le, Eh - ren-mann! Jetzt ist kei - ne Zeit da -

Ich dir fol - gen? Wie? und dir?

zu! musst mir fol - gen und so - gleich!

(ergreift das Schriftstück.)

Ich? - Fras-qui - ta leuch-te mir.

(♩ = ♩)

(Frasquita, die sich indessen seitwärts mit einem Gegenstande Lukas.

beschäftigt hat, wirft denselben aus der Hand und ergreift das Licht. Lukas erfasst in dem Gegenstande seine Donnerbüchse und nimmt Frasquita zärtlich beim Kinn.) Du gold'-ner Her-zens-schatz!

Clar. *p* *dolce*

Frasquita.

(Frasquita und Lukas lesen zusammen in dem Schriftstück.)

Lass mit dir das Blatt mich le - sen!

cresc.

Tonuelo.

Lie-ber Mül-ler, sei ge-scheid, brauchst vor uns nicht zu er -

p *pp*

schre-cken, denn es pflegt die Ob - - rig - keit — nur die Schuld'-gen ein - - zu -

ste-cken. Ja, ver-trau-e auf mein Wort, oh-ne Sor-ge darfst du

p *pp*

kom-men; wirst als brav - ster Mann im Ort, wirst als Zeu-ge bloss ver-nom-men.

Lukas.
Gut, so sa-ge dem Al-kal-den, dass ich mor-gen kom - men will.

Tonuelo.
o Bei-lei-be! mor - gen!

Heu - - - te, jetzt, so - fort, gleich auf der Stel - le, hat der Herr mir ein - - ge -

Lukas.
Nun, dein Herr ist wohl von Sin-nen? bist du sel - - ber bei Ver-nunft?

schärft!
Was Ver-nunft! Ge -

hört Ver-nunft sich denn auch für die Ob-rig-keit? Nur Be-feh-len und Ge-

hor-chen gibt es; da-rum kei-nen Streit. Macht Euch nicht so viel da-

(vertraulicher)

aus! Folgt mir jetzt, wenn ich be-feh-le, denn es geht um Brot und

Lukas.
Was ist da-zu thun? ver-dammt!

Stel-le, komm ich oh-ne Euch nach Haus.

Frasquita.
Schlim-me Din-ge äh'n' ich da.

Pah, ich geh' in Got-tes

Frasquita.

Lukas. gehst du fort, so geh' ich mit.
Tonuelo.
Namen. Wei-ber-volk, das fehl - te noch! die - ser geht mit

mir, Ihr ver-blei-bet hier, al - so steh's ge-schrie-ben da auf dem Pa - pier.

Frasquita (zu Lukas ungestüm) zurückhaltend langsam und breit
A - ber ich? Was soll ich thun? Lukas. (fasst sie bei den Händen und sieht ihr in die Augen) (bestimmt)
Sieh mich an, Fras-qui - ta - Bleib!

sehr ausdrucksreil

Frasquita (erst unmutig den Kopf senkend, dann ihn um den Hals fallend.) zieht ihm den
a tempo Ach mein Lu-kas, geh! Doch halt!

Mantel über die Schultern.)
(Clar.) Hüll' dich ein, die Nacht ist kalt.
(zart und weich)

(Lukas und Tonuelo ab)

p *dim.*

3. Scene. Frasquita allein.

p *mf* *p* *ppp*

(ruhig) Wa - che will ich

hal - ten, bis der Mor - - gen graut.

Dieselbe Achtelbewegung.

(Sie geht zum Kamin und macht Feuer an.)

poco ritard. *f* *tr*

p *dim.*

nicht eilen.

Fla - cker-schein, ich bla - - se aus der A - sche dich her - aus;

The first system of the musical score features a vocal line in G minor with a 3/4 time signature. The lyrics are "Fla - cker-schein, ich bla - - se aus der A - sche dich her - aus;". The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamics include *pp* and *mf*.

sprü - he, sprü - - he, lie-be Flam-me, leuch-te trau - lich durch das Haus.

(nimmt den Kessel, und

The second system continues the vocal line with lyrics "sprü - he, sprü - - he, lie-be Flam-me, leuch-te trau - lich durch das Haus." and includes the instruction "(nimmt den Kessel, und". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns. Dynamics include *mf* and *pp*.

hängt ihn über das Feuer.)

Bro - del-topf, du al - - - ter, sollst mir auch Ge - fähr-te sein; sum - me, sum - me,

The third system continues the vocal line with lyrics "hängt ihn über das Feuer.) Bro - del-topf, du al - - - ter, sollst mir auch Ge - fähr-te sein; sum - me, sum - me,". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamics include *pp* and *tr*.

lie - ber Al-ter, sin - ge mei-ne Sor-gen ein.

(setzt sich mit dem Spinnrocken neben den Kamin, dann hält sie inne und lässt den Kopf sinken.)

The fourth system continues the vocal line with lyrics "lie - ber Al-ter, sin - ge mei-ne Sor-gen ein." and includes the instruction "(setzt sich mit dem Spinnrocken neben den Kamin, dann hält sie inne und lässt den Kopf sinken.)". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamics include *tr*.

Hätt' ich ihn doch ü - ber - re - det, hier bis mor - - gen zu be - hal - ten die - sen

The fifth system continues the vocal line with lyrics "Hätt' ich ihn doch ü - ber - re - det, hier bis mor - - gen zu be - hal - ten die - sen". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line.

(Sie beginnt wieder zu spinnen.)

al-ten Trun-ken-bold! **Mässig** (♩ = ♩) Schlei-chendiebö - sen Ge -

dan - ken dro - hend dir um das Haus, schlie - sse Fen-ster und Thü - ren.

bli-cke nicht spä-hend hin - aus. Pocht die Bett-ler-in Hoff-nung a - ber

pp *p (sehr weich)*

(Hrn.)

schüch - tern ans Thor, o da be rei - te dich gast - lich,

(Sie starrt vor sich hin und seufzt einige male auf.)

öff - ne dein Herz und dein Ohr.

streng im Zeitmass.

Wenn sie schnellen Schritte

mf *f* *nachlassend* *pp*

gehn, ha - ben sie des We - ges Häl - - te jetzt bei - na - he hin - ter sich.

(Sie beginnt wieder zu spinnen.) (tiefer Seufzer.)

(steht auf und wirft unmutig den Spinnrocken fort.) **Gemessen.**

Auf Za -

p *f* *p* *p*

mo - - ra geht der Feld - zug, auf die fe - ste Stadt Za - mo - - ra!

f *p* *f* *p* *f* *p*

Zah - - los ist das Heer der Krie - ger, wohl - be-dacht des Feld-herrn Plan.

Un-term Him-mel ja - gen Wol - - ken, Wol - - ken hin-ge - peitscht vom Sturm,

und im ster-nen-lo - sen Dun - - kel dumpf und schwei-gend ruht die Stadt.

sehr zurückhaltend *a tempo*

Doch am U - fer des Du - e - - ro waf-fen-klir - - rend -

Stimme (von aussen, schreiend).

Hil - - - fe, Hil - - - fe! Ich er - trin - - ke! oh Fras-qui - - ta!

beschleunigend

Sehr lebhaft und leidenschaftlich.

Frasquita (entsetzt)

(stürzt zur Thür und öffnet)

Das ist Lu - kas! Ja ich kom - - me!

4. Scene. Die Vorige.

Corregidor (vom Wasser triefend, hustend und athemlos.)

Gott ver - ze - he mir! Ich glaub - te schon mein letz - tes Stünd - chen

zurückhaltend a tempo *etwas zurückhaltend a tempo*

Frasquita (zurückweichend, mit Entrüstung.)

Ihr? Ihr? Was soll das sein? um die - se Zeit? Was wollt Ihr hier?

nah! *poco riten.* *a tempo*

Corregidor.

Stil - le! Al - - les sollst du wis - sen.

p *cresc.*

Ach, bei - nah war' ich er - trun - ken! In den Bach bin ich ge -

Nichts — braucht ihr mir zu er - klä - ren, ich — ver - stel' Euch nur zu
fal - - len.

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. There are dynamic markings like *p* and *f* and some articulation marks like accents and slurs.

gut! Küm - - merts mich, wenn ihr er - trinkt? welch' ei - ne

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern. There are dynamic markings like *p* and *f* and some articulation marks like accents and slurs.

Schänd-lich-keit!

(mit geringenen Händen herümirrend.)

stacc.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment has a more complex rhythmic pattern. There are dynamic markings like *piu f* and *ff* and some articulation marks like accents and slurs.

A section of the score for the piano solo, consisting of two staves. The right hand has a complex rhythmic pattern of eighth notes, and the left hand has a bass line. The key signature changes to two flats, and the time signature is 4/4.

Mässig bewegt.

Desshalb al - so, Lu - kas, dess - halb!

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment has a rhythmic pattern. There are dynamic markings like *p* and *f* and some articulation marks like accents and slurs.

Lu - - kas, mein Gat - - te, so hab' ich mit Prah - len ge - schaf - fen dir

thö - richt den schlimm - sten Ri - va - len, ich lach - te und scherz - te - und du musst das

belebend

mf *p* *cresc.*

Spiel be - zah - len.

leidenschaftlich bewegt

f *stacc.* *ff*

Corregidor (der indessen seinen Mantel abgelegt, seine Rockschösse ausgewunden und seine Haare geordnet hat.)

Hör' mein Kind!

(beschwichtigend)

ruhiger

ff *p*

Frasquita (ungestüm) *wieder lebhaft*

Ich hö - re nichts! Will von Euch auch gar nichts hö - ren! Fort von hier,

cresc. *f*

und so-gleich! Sonst mit eig-nen Hän-den wie-der wer-fe in den Bach ich Euch!

ff *dim.* *p*

Sehr gehalten. (wie vorher)
Corregidor.

poco ritard. *pp*

Nur um dei-nen bra-ven Mann, den der Bür-ger-mei-ster fälsch-lichein-ge-

Frasquita (sich die Ohren zuhaltend).
Ich will nichts

zo-gen, zu be-frei-n, kam ich her.

etwas breiter

hö-ren! geht und lasst mich hier al-lein!

Corregidor.

etwas breiter *tr*

Hö-ren willst du nicht, Fras-qui-ta?

Leidenschaftlich bewegt.

o das kann dein Ernst nicht sein; denn war's heut nicht in der

rit. *frit.* *p*

Lau-be, dass du dort mich an - - ge-lacht, bis ein sü-sser Lie -

- bes-glau - be mir im Bu - - sen - ward ent - facht, bis mich al - ten Mann ge -

p *cresc.* *f* *ff* *p*

bun - den du an dich mit Seel' und Leib, bis ge - schla -

cresc.

- gen tie - fe Wun - - den du! - und nur Zeit-ver-treib war dir's? Spass,

riten. *schnell* *riten.* *ff*

Mässig bewegt. Frasquita (betreten)

Un-recht war's und un-be-dacht.
den du ge-macht?

f *p*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics 'Un-recht war's und un-be-dacht.' The second staff is a vocal line with lyrics 'den du ge-macht?'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, starting with a bass line and a treble line. Dynamics include *f* and *p*. There are triplets in the piano part.

Andante.

Corregidor.

Da-rum sei ge-scheit, Fras-qui-ta, setz' ans Feu-er dich zu

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Da-rum sei ge-scheit, Fras-qui-ta, setz' ans Feu-er dich zu'. The second staff is a vocal line with lyrics 'mir, denn mich friert bis in das Mark.' The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a steady bass line and treble accompaniment. Dynamics include *p*.

(Frasquita in ihrer abweisenden Stellung verharrend.)

Willst nicht? O ich weiss ein Mit-tel, dich zu lo-cken... sieh nur her!

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Willst nicht? O ich weiss ein Mit-tel, dich zu lo-cken... sieh nur her!'. The second staff is a vocal line with lyrics 'die Er-nen-nung dei-nes Nef-fen... nun, was sagst du?'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a steady bass line and treble accompaniment. Dynamics include *p*.

Frasquita (aufspringend und ihm das Blatt entreisend.)

Heil-ger Gott!
die Er-nen-nung dei-nes Nef-fen... nun, was sagst du?

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics 'Heil-ger Gott!'. The second staff is a vocal line with lyrics 'die Er-nen-nung dei-nes Nef-fen... nun, was sagst du?'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with a steady bass line and treble accompaniment. Dynamics include *p*.

Die Er-nen-nung mei-nes Nef-fen hat er

wirk-lich mit-ge-bracht! Was hat dies Un-ge-heu-er, die-ser

Tropf von mir ge-dacht! Corregidor (würdevoll) Du ver-gisst dich gu-te

Frasquita. breit lebhaft Und wenn Ihr der Frau. Ich bin der Cor-re-gi-dor!

Kö-nig wärt, schlech-ter Heuch-ler, Frev-ler, hört: Schnell. In die Stadt find ich hin-

ein, dort zum Bi-schof will ich - nein, will zu Eu - rer Gat - - tin

geln -
Corregidor (heftig)
Nichts von all - dem wird ge - sehnt! Denn ich wer - de dich er - schies -

- sen, wenn du län - - ger wi - der - stehst. Ja bei Gott! das werd' ich

Frasquita (die indessen rasch die Don - nerbüchse hervorgeholt hat).
(zieht eine Taschenpistole) Herr Cor - re - gi - dor,
thun. *riten.* *sehr zurückgehalten*

nicht ü - bel! Das Pi - stol in ei - ner Hand, in der an - dern die Er -

*noch zurückhaltender**lebhaft*

(die Büchse anlegend)

etwas gemässiger

nen - nung — ei, das nenn' ich doch ga - lant. Nun wie denken Eu - er

rit.
p

sehr lebhaft

Gna - den: ein Du - ell, wenns Euch ge - fällt? — Corregidor (erschrocken hinter den
Halt! ich hab ja

f

Tisch flüchtend)

nicht ge - la - - den! Halt! um Al - - les in der Welt!

sf p *f* *f p* *sf*

Was könntest du im Zorn für Un - heil nicht ver - schul - den! MeinDrohn war ja nur

sf p *sf* *sf p*

immer zurückhaltender

Scherz. und die Er - nenn - ung schenk' ich dir ganz umsonst. mein Herz.

f
immer zurückhaltender

Frasquita. *mässig*

langsam

Tragt sie nur wie - der hübsch nach Haus; für sol - che Ga - ben

belebend und zunehmend

dank ich sehr. Doch Zeit ist's, dass Ihr Euch ent - fernt, denn län - ger duld' ich

cresc.

molto riten. **Mässig.**

Euch nicht mehr. Corregidor.

Ach, die Näs - se, ach, der Schrecken! Gott ich ster - be!

f. molto riten.

f.

O Fras - qui - ta! Ruf Re - pe - la, ru - fe, ru - fe!

wankt und sinkt mit geschlos - senen Augen zu Boden)

Frasquita. (ihn an der Schulter rüttelnd)

Sol - chen Flausen glaub ich nicht. — Herr im Him - mel,

(zur Thüre laufend und hinaus rufend)

das ist Wahrheit! Wei-chen Sa-tan hat der Al-te denn im Lei-bel

(wieder zurückkommend)

Hö - re mich. Re - pe - la hör! Und ich
sehr lebhaft

ha-be hirn - - ver - blendet ihm selbst auf - gemacht!

Wenn er nun hier ster-ben

soll - te, wie stünd' ich dann vor den Leu-ten, wie vor Lu - - - kas schimpflich

(sprengt dem Corregidor Wasser in's Gesicht)

5. Scene. Die Vorigen. Repela.

da!

Frasquita (auf dem Corregidor weisend)

Da, Re-pe-la, Spiess-ge-sel-le, Hel-fers-hel-fer sol-cher

Strei-che, tra-ge dei-nen An-theil hier. Repela.
Stieg die Lie-be ihm zu

Ko-pfe? Ist's ein Herz-schlag, der ihn traf?

Frasquita.

Schon mit ei-nem Fuss im Gra-be, must er noch auf Lie-be

sin-nen! Hilf ihm!

(geht bei Seite und bindet ein Tuch über die Schultern)

In die Stadt zum Ar-zte will in-dess ich ei-lends gehn.

breit und gehalten Frasquita.

Corregidor (zu sich kommend) Ich ent-flie-he die-sem Hau-se.

ach Re-pel-la, ach, ich ster--be! In ein Bet-te bring mich

Repela.

breit und gehalten Ei, Ihr wer-det ja le-ben-dig.

mässig langsam, ruhig

Zu-flucht su-che ich bei Lu-kas, su-che dort mein

schnell! Trock-ne Wä-sche, war-me

In das Bet-te der Fras-qui-ta kommt Ihr al-so ist's Euch recht?

gu - - - tes Recht; sein Ge - fäng - niss theil ich ger - ne
 Tü cher ma - che mir so - gleich zu - recht; soll ich je - mals noch ge -
 gibt doch Gott am lieb - sten Ku - chen dem, der nichts, der

The first system of music features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a treble clef. The piano accompaniment is in a major key with a bass clef. The lyrics are written below the vocal staves.

(Frasquita ab)

wenn ich glück - lich hier ent - rann,
 ne - sen, tüch - tig schwitzen muss ich dann,
 nichts mehr es - sen kann!

The second system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a major key with a treble clef. The piano accompaniment is in a major key with a bass clef. The lyrics are written below the vocal staves. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *resc.*

The third system of music features a piano accompaniment with two staves (treble and bass). The piano part includes dynamic markings such as *f*, *p*, *f*, *ff*, and *p*.

6. Scene. Die Vorigen ohne Frasquita.

The fourth system of music features a piano accompaniment with two staves (treble and bass). The piano part includes dynamic markings such as *p*, *pp*, and *f*.

Corregidor (sich seines Oberrockes und seiner Weste entledigend)

Vor dem Feu-er breit' in - des-sen mei-ne Klei-der aus. **Repela.**

ruhig Herr, ver-zeiht:

Lass die Spü-ße sein! thu', wie ich dich
setzt Euch die Lie-be denn so sehr in Schweiß?

cresc.

heiss! — In den Bach bin ich ge -

sehr lebhaft

fal-len, aus - ge-glit-ten auf dem Steg. Hör - - test nicht mein

Hil - fe - ru - fen?
Repela (dem Corregidor die Schuhe ausziehend)

Ei - ne Kriegs - - list, dacht' ich wär's, Kriegs - - list für die

Corregidor (sich nach Frasquita umsehend)

Wo ver - steckte sich Fras - qui - ta?

Mül - lerin. noch lebhafter Ei - nen Arzt zu ho - len,

Höl und Ten - fel! wo - her weisst du's?

ging sie, glaub' ich, in die Stadt. Herr,

Ei - le. lauf, Re - pe - la, flie - ge!

aus ih - rem eig - nen Mund.

immer sehr lebhaft

Nicht zum Arzt — zu mei-ner Frau ist sie in die Stadt ge-gan-gen.

Gott, mein Gott, ich bin ver-lo-8-ren!

mei - ne Eh - - re, mei - ne Wür - - del Ei-le, lauf, Re-pe-la, flie-ge, hol sie ein,

komu ihr zu - vor! Repela (mit einem prüfenden Blick auf seine Waden)

Herr! Ihr seid ein Ken-ner: ha-ben die-se Wa-den-

muskeln Aus-sicht, je - ne der Fras-qui - ta sieg-reich auf der Rembahn zu be-stein? (ab)

immer staccato

Piano accompaniment for the first system, featuring staccato chords and arpeggiated figures in both hands.

Piano accompaniment for the second system, including a *dim.* marking and a change in texture.

Gemessen. Corregidor (während er sich noch beim Feuer wärmt.) *ziemlich langsam*

Herz... ver-za- - - genicht ge-schwind, weil die Wei- - - ber

Vocal line and piano accompaniment for the first part of the song, marked *Gemessen* and *ziemlich langsam*.

lebhaft

Wei - - - ber sind. Arg - wohn

Vocal line and piano accompaniment for the second part of the song, marked *lebhaft*.

leh - - re dich sie ken - nen, die sich lichte Ster - ne nen - nen und wie

Vocal line and piano accompaniment for the third part of the song.

bedeutend langsamer

Feuer - fun - - ken bren - nen. Drum ver - - za - ge nicht ge - schwind, weil die

lebhaft
Wei - ber Wei - ber sind. Lass — dir nicht den Sinn ver - wir - ren, wenn sie süsse Wei - sen

gir - ren, möch - - ten dich mit Listen kir - ren, ma - - chen dich mit Rän - ken

langsam und gedehnt *lebhaft*
blind, weil die Weiber Wei - ber sind. Sind ein -

an - - der stets im Bun - de, fechten tapfer mit dem Mun - de, wün - schen was ver -

sagt die Stun - de, bau-en Schlös - - ser in den Wind... weil die

p più f

sehr breit *lebhaft*
Wei-ber Wei - ber sind. Und so ist ihr Sinn ver -

ff *p* *mf*

schro-ben, dass sie, lobst du, was zu lo-ben, mit dem Mund da-ge-gen to-ben, ob ihr

p *mf* *p* *mf* *molto rit.*

langsam und gedehnt *lebhaft* (er nimmt das Licht vom Tisch und geht in das
Herz auch Gleiches sinnt, weil die Weiber Wei - ber sind.

p *mf* *p* *mf* *p*

Schlafzimmer) (mit dem letzten Takte dieser Scene fällt rasch der Vorhang.) Verwandlung.

mf *p* *più p* *dim.* *f*

Zwischenspiel.

Sehr lebhaft.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The tempo marking is "Sehr lebhaft." The score includes various dynamic markings: *p* (piano), *f* (forte), *sf* (sforzando), and *sfz* (sforzissimo). There are also articulation marks such as accents and slurs. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

This page of musical notation, numbered 83, features seven systems of piano accompaniment. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are used throughout to indicate volume changes: *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), *dim.* (diminuendo), *piu p* (pianissimo), and *pp* (pianissimo). The piece concludes with a final cadence in the seventh system.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and dynamic markings *p* and *sf*. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with dynamic marking *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and slurs, marked *p* and *f*. The left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with slurs, marked *p* and *pp*. The left hand accompaniment is consistent.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and dynamic markings *cresc. poco a*. The left hand accompaniment is consistent.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and dynamic marking *poco -*. The left hand accompaniment is consistent.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and dynamic marking *fff*. The left hand accompaniment is consistent.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense chordal textures and rhythmic patterns.

Second system of musical notation, continuing the piece with dynamic markings such as *ff* and accents.

Third system of musical notation, featuring dynamic markings *p* and *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring dynamic markings *dim.*, *p*, and *pp*.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings such as *pp*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with various musical notations and dynamics.

Kräftig bewegt.

The musical score consists of seven systems of staves. The first system begins with a *ff* dynamic. The second system continues the texture. The third system features a *ff* dynamic in the right hand. The fourth system includes a *ff* dynamic in the left hand. The fifth system contains a *ff* dynamic in the left hand and a *p* dynamic in the right hand. The sixth system continues with a *p* dynamic in the right hand. The seventh system concludes with a *cresc.* dynamic. The key signature changes from C major to B major (two sharps) in the third system, and then to B-flat major (two flats) in the seventh system. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and articulation marks.

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass clef with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system of music, including a *cresc.* marking and dynamic changes.

(Vorhang auf!) Zimmer im Hause des Alkalde n.

Piano accompaniment for the third system of music, marked *ff* and featuring triplet figures.

7. Scene. Juan Lopez, Pedro (zechend), Manuela.

Piano accompaniment for the fourth system of music, featuring triplet figures and dynamic markings.

Alkalde.

Musical score for the Alkalde's first line of dialogue, including vocal line and piano accompaniment.

Ma-nu-e-la, Ma-nu-e-la, zum Hen-ker! Es ruft der

(Manuela kommt)

Musical score for the Alkalde's second line of dialogue, including vocal line and piano accompaniment.

gnä-di-ge Herr! Was stehst und gaffst du dort an der

Thür? Siehst nicht? die Glä-ser sind leer! du

wirst im Dienst des Al - kal - den ja täg-lich düm - mer als dumm!

Schenkein! sonst mach' ich dir Bei-ne! ich schla-ge dich buck-lig und

zurückhaltend
krumm.

a tempo
Pedro.
Schenk

breit bewegt

ein, du Blume von Ca - sti-li-en, schenk' ein und sei ge - müth-lich;



ein wenig langsamer bewegt (wie zuvor)

schätzbar al-lein sind nicht nur Li-li-en, auch braun ist ap-pe-tit-lich.



Manuela (sich erwehrend)

Ja, schenk' ein! du al-ter Weinschlauch! Nicht ein Tropfen blieb im Krug,



und den Kel-ler-schlüssel nahm die Sen - no - ra mit in's Alkalde Bett. Zum Henker! mit in's Bett?



poco riten. (macht eine gebieterische Geberde.)

dann geh' und hol' ihn nur, sonst hol' ich ihn mir selbst.



(Mannela geht
verschüchtert ab.)

Pedro. Mässig.

a tempo

p *pp*

Ich und mein holdselig's Weib-chen,

f *dim.*

tral-la la li-ra, tral-la la, tral-la la la la la la la la la tral-la la la la

mf *dim.-*

la

Wir le-ben wie zärt-li-che Täub-chen,

pp *p*

f *p*

tral-la la li-ra tral-la la la la la la la la la la

mf *p*

etwas zurückhaltend *a tempo* *f*

tral-la la la la la la la la! ver-bun-den in se-li-ger Har-mo-nie, wir

pp

küs-sen uns nur, wir prü-geln uns nie, tral - la la la li - ra la la.

tral-la la la la tral-la la la tral-la! tral-la la la!

Alkalde. *Etwas breiter*
Hast schon er-mittelt, welcher Bär dem Mül-ler auf zu bin-den wär?

Pedro.
Auf ei-nen solchen breiten Rücken ist leicht ein Bär hin-auf zu schicken.

8. Scene. Die Vorigen. Lukas und Tonuelo.

Alkalde (sich hinter den Ohren kratzend.)

Gu-ten A-bend, wack'-rer Mül-ler. Wie geht's Euch, und wie Fras-

p

qui-ta? Ist sie im-mer noch so schön? Setzt Euch

Lukas.
Ja verflucht, wenn ich sie hät-te!

nie-der, ruht Euch aus, denn wir ha-ben kei-ne Ei-le.

Lukas (sich's bequem machend)

Dennoch möcht' ich wis-sen
Tonuelo.
Ja er möchte wissengern, was Ihr

mf *p*

gern, was Ihr wünscht, Sennor Al - kal - de, da Ihr mich um die - se
 wünscht, Sennor, Al - kal - de, und mir scheint, um die - se Zeit ist nicht

Zeit habt von Hau - se ho - len lassen.
 gut mit ihm zu spas - sen. Alkalde.
 Pe - dro! Sekretär, was war es?

Pedro
 (Manuela kommt mit dem Weinkrug) Ei - fer habt Ihr brav be - thä - tigt in Er - fül - lung Eu - rer Pflicht; trinkt ein
Lukas (bei Seite)
 mei - ne Ahnung ist be - stä tigt, o, ich ken - ne Eu - re
 Hm, wir ha - ben Euch be - nö - thigt in Er - fül - lung uns' - rer

Gläs-chen, Ti-o Lu-kas, al-les and-re ei- - -let nicht.

Pflicht! Doch Ihr habt den Ti-o Lu-kas, wer-the Herrn, noch lan-ge

Pflicht; trinkt ein Gläs-chen, Ti-o Lu-kas! Da Ihr hier seid, eilt es

Lukas.

nicht. Gut denn, ge-bet mir ein Glas! Herr Al-ka-l-de, Eu-er

nicht.

Wohl! (nippt an dem Glas und reicht es dem Alkalde n.)
Alkalde. (leert das Glas)

Auf das Eu-re, wer-ther Freund! Sa-ge dei-ner Frau Ma-nu-

Lukas.

Gott bewahre! Sorget meinewegen

e-la, dass ein Bett für unsern Gast in der Kammer-

nicht. Ich, ich schlaf' auch hier wie ein Mur-mel-thier. Alkalde.
Nun wie's Euch be - liebt.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in bass clef, with lyrics: "nicht. Ich, ich schlaf' auch hier wie ein Mur-mel-thier. Alkalde. Nun wie's Euch be - liebt." The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

Lukas.
Soll ich vor-her ein Lied Euch lehren, wie man's in mei-ner Hei-mat singt?

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in bass clef, with lyrics: "Lukas. Soll ich vor-her ein Lied Euch lehren, wie man's in mei-ner Hei-mat singt?" The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a forte (*f*) dynamic. The music continues in the same key and time signature.

da a - ber heisst es trin-ken, trin - - - - - ken,

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in bass clef, with lyrics: "da a - ber heisst es trin-ken, trin - - - - - ken,". The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, starting with a forte (*f*) dynamic and then a fortissimo (*ff*) dynamic. The music continues in the same key and time signature.

Pedro.
Her - aus mit Eu-rem Lied!

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, with lyrics: "Pedro. Her - aus mit Eu-rem Lied!". The lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues in the same key and time signature.

Alkalde.
Lehr' uns wackrer Müller, leh-re!

The fifth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in bass clef, with lyrics: "Alkalde. Lehr' uns wackrer Müller, leh-re!". The lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The music continues in the same key and time signature.

Lukas. *mässiger*
 Ma - nu - e - la, flink, schenk ein! Und be - folgt ge - nau die Re - gel:

bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“ *immer zurückhaltender* muss stets aus - ge -

Pedro. *a tempo, lebhaft*
 Bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“ muss stets aus - ge -

trun - ken sein. **Touelo.**

Alkalde Bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“ muss stets aus - ge -

Bei dem Wor - te: „spa - ni - scher Wein“ muss stets aus - ge -

trun - ken sein!

Lukas.
 Ich

trun - ken sein!

trun - ken sein!

sehr müssig, gewichtig.

hab' dich zum Bei stand er wählt, o du gu - ter, ed - ler spa-ni-scher Wein!

- etwas lebhafter

In je - der Drangsal, die mich ge-quält,
1. Zeitmass.

o du gu - ter, ed - ler spa-nischer Wein!

etwas bewegter

ja nicht schleppend

Ist die Ge-sell-schaft auch noch so schlecht, o du gu - ter, du ed -

- ler spanischer Wein! - du tröstest mich, du bist ja ächt,

98 *poco ritard.* *a tempo*
o du gu - - ter, du ed - ler spa - - nischer Wein! Bist



ächt und stark, und dei-ne Macht, o du gu - - ter du



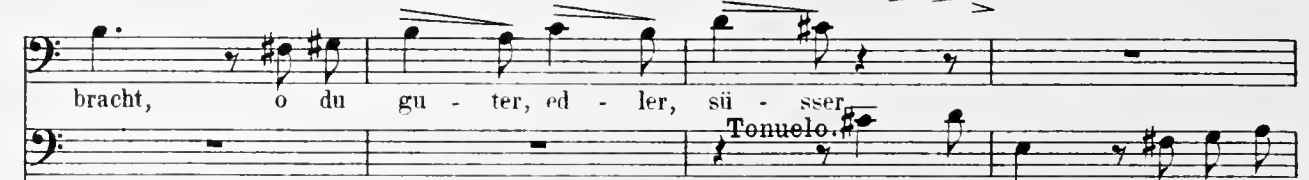
ed - - ler, du sü - sser spanischer Wein!



Hat oft schon Nar - - ren zu Fall ge -



bracht, o du gu - ter, ed - ler, sü - sser
Tonuelo.



immer beschleunigender - Schwe - re - noth! wie vie - le
cresc.



riten.

Zei - len, Ti-o Lu - kas, hat dies Lied?

I. Tempo. (sehr mässig)

(andruockvoll)

f sehr lebhaft *ff* *p* *p*

Lukas. *sehr breit.* *bebewegt.*

Schwa - che brin - gen's nur auf dreizehn, Stär - ke-re auf fünf - undzwanzig.

f

Juan Lopez. **I. Zeitmass.**

To-nu-e-lo, Schwachkopf, schweige! Unter fünf und zwanzig, Müller, thun wir's um keinen Preis.

f *p* *p*

Lukas. **Mässig bewegt.**

Dann geb'ich mich ü - berwun - den!

f *p* *p*

(fürchterlich gähnend)

Darf ich jetzt mich nie - der - le - gen?

Juan Lopez.

immer breiter

Zu - - - ge-stan-den. Legt Euch nie - der, ü - ber - wund' - ner Na - var

p *cresc.* *f* *p*

a tempo (wie zuvor)

re - se!

p *dim.* *pp*

Canon.

Manuela *pp*
Don Ro - - dri - go, Don Ro - dri - go geht um sie - ben Uhr zur

Pedro. *pp*
Don Ro-dri - go, Don Ro-dri - go geht um sie - ben

Tonuelo. *pp*
Don Ro - - dri - go, Don Ro - dri - go geht um sie - ben Uhr zur

Juan Lopez. *pp*
Don Ro-dri - go, Don Ro-dri - go geht um sie - ben

pp (zart)

(Fl.)

(Pk.)

Ruh, Don Ro - dri - go, Don Ro - dri - go deckt bis ü - - bers Ohr sich
Uhr zur Ruh, Don Ro-dri - -go, Don Ro-dri - go deckt bis ü -bers Ohr sich
Ruh, Don Ro - dri - go, Don Ro - dri - go deckt bis ü - bers Ohr sich
Uhr zur Ruh, Don Ro-dri - go, Don Ro-dri - go deckt bis ü -bers Ohr sich

zu, Don Ro - drigo, Don Ro - drigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -
zu, Don Ro - drigo, Don Ro - drigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -
zu, Don Rodrigo, Don Rodrigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -
zu, Don Rodrigo, Don Rodrigo streckt sich aus und schnarcht im Nu. Don Ro -

pp
 dri - go, Don Ro - dri - go — *pp* gu - te Nacht, Schlaf - mü - tze du!
 dri - go, Don Ro - dri - go — *pp* gu - te Nacht, Schlaf - mü - tze du! (Alle ab.)
 dri - go, Don Ro - dri - go — *pp* gu - te Nacht, Schlaf - mü - tze du!
 dri - go, Don Ro - dri - go — *pp* gu - te Nacht, Schlaf - mü - tze du!

f *pp* *pp*

Cello.
 (Harfe)

pp *dim.* *ppp*

Lukas.

9. Scene. (Lukas allein.)
 Sehr gemessen.

Sind sie gegangen?

p *f* *f*

lebhafter

Sind sie nun fort?

Ha! die Schurken! der ver-

f *f* *f* *f*

p sehr gedehnt.

dammte, an-ge-trunkne al - te Schuft! Nächt-lich her mich zu beschei-den,

f *pp*

um mit Wein mich zu be-wir - then — O es kann nichts kla - rer

allegro

poco accel. *Ziemlich lebhaft.*

sein! In-des ich fer-ne

f *ff* *p*

molto cresc.

bin, schleicht sich der Al - te ein. Frasqui - ta — a-ber nein! Dennoch, dennoch!

p

Gemessen.

Gott mag wissen, welche List die Lie-bes - tollheit dem Corregidor ver - lieh!

f *p* *f*

(er lauscht)

(schleicht vorsichtig zum Fenster und sieht hinaus)

Al - les ruhig! Bis zum Bo - den sieben Schuh

zurückhaltend

(springt hinab)

(Nacht. Die Bühne bleibt eine Weile leer.)

Herr Alkalde, gu - te Ruh!

Mässig bewegt.

(Hr.)

pp (sehr zart)

(Pk.)

10. Scene. Mannela (sich in der Dunkelheit vorwärts tastend)
Etwas bewegter.

(Br.)

(ausdrucksroll)

pp

lebhaft bewegt Ti-o Lukas,

Auf ein Wort! *etwas nachlassend* Wenn Ihr mir ver - spre - chen wollt,

a tempo mich in Eu-ren Dienst zu neh-men, könnt' ich wicht' - gen Wink Euch

Dieselbe Viertelbewegung. *mässig langsam.* geben. In diesem Haus, o be- (ausdrucksroll) *p*

greift, wie bin ich Ärmste ge - fol - tert! Die Her - rin schmälet und keift, der

(Manuela hat sich indessen der Bank genähert)

Herr, er prü-gelt und pol - tert. *immer lebhafter* Ti-o Lu - kas, hört ihr

(auf die Bank tastend) (läuft zur
mich? Ti - o Lukas! Heil' - ger Gott! Ti - o Lu - kas, er ist fort!

f *p* *cresc.* *f*

sehr lebhaft.
(Thür und ruft hinaus)

Pe - dro, To - nu - e - - lo! Pe - dro!

Ti - - o Lu - - o - - kas

p

ist ent - sprun - gen!

ff

Manuela (zurückkommend)

Mö - gen sie's dem Herrn be - rich - ten.

Ba - ckenstrei - che, Rip - pen - stö - sse setzt es wie - der

11. Scene.
Sehr gemächlich. (♩ = ♩)

ab!

Pedro (noch aus der Ferne, weinselig)

Wenn dich ei - ner küs - sen will, lie - bes Schätzchen, blei - be still, schrei - e nicht durch's

(ein wenig zurückhaltend) a tempo
(erscheint auf der Scene)

gan - ze Haus Dein Ge - heim - - niss ei - lig aus. Lie - bes Schätzchen

Manuela. *sehr beschleunigend*

Du ver - lieb - ter E - sel,
schwei - ge still, wenn Dich Ei - ner küs - sen will, schrei - e nicht . . .

Sehr lebhaft.

hö - re: Ti-o Lukas, er ist fort! Pedro (erstaunt)
Er ist Tonuelo (erstaunt)
Er ist

Sehr lebhaft.

f *p*

immer etwas zurückhaltender

fort? Die - ser Ca - sus ist ver - driess - lich!
fort? Hol' ihu

f *p*

breit. *Mässig und etwas zurückhaltend*

die - ser o - der je - ner, diesen Ca - sus Ti-o Lukas!

f

poco accel. *bewegt.* *ff*

drängend *lebhaft.*

Manuela.

Al - so auf, Ihr bei - den Hel - den, setzt dem Flücht - ling schlei - nig nach!

f

etwas zögernd *ritard.*

Doch es erst dem Herrn zu mel - den, geht hin - auf in's Schlaf - ge - mach.

p

Manuela.
a tempo

Al - so auf, ihr bei - den Hel - den! To - nu - e - lo sei ein Mann! Die - se Nachricht

Pedro.

Die - se Nach - richt soll ich mel - den? Gott be wahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne

Tonuelo.

Die - se Nach - richt soll ich mel - den? Gott be wahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne

f

riten.

a tempo

C H O R.

Sollt ihr mel-den ta - pfrer Pe - dro, geh vor - an! Auf! — ihr Hel - - den!

That für Hel-den, To - nu - e - lo geh vor - an! Die - se Nach - richt soll ich mel - den?

That für Hel - den, ta - pfrer Pe - dro, geh vor - an! Die - se Nach - richt soll ich mel - den?

Sopran. *ff*

Alt. *ff*

Tenor. (Gesinde des Alkalden, das inzwischen sich eingefunden) *ff*

Bass. *ff*

Auf! — ihr Hel - - den!

Auf! — ihr Hel - - den!

Auf! — ihr Hel - - den!

riten. *a tempo* *ff*

Auf — zu mel - den! geht vor - an! Ich

Gott bewahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne That für Hel - den! Ma - nu - e - la

Gott bewahr' mich ar - men Mann! Das ist ei - ne That für Hel - den! Ma - nu - e - la

Auf — zu mel - den! geht vor - an! wir

Auf — zu mel - den! geht vor - an! wir fol - -

Auf — zu mel - - den! geht vor - - an! wir fol - -

molto rit. *a tempo*
fol - - ge dann!

molto rit.
geh' vor - an!

molto rit.
geh' vor - an!

molto rit. (Während sie sich gegenseitig vorzuschieben suchen fällt der Vorhang)
fol - - gen dann!

molto rit.
- - gen dann!

molto rit.
- - gen dann!

molto rit. *a tempo*
ff

fff

Ende des zweiten Aufzuges.

Dritter Aufzug.

Mässig bewegt. *pp*

1. Scene.

Hügelland. Ein Weg im Hintergrund oben und ein Weg im Vordergrund unten, durch einen Pfad verbunden. Nacht. Bewölckter Himmel mit manchmal durchbrechenden Mondschein.

(Der Vorhang geht auf.)

Frasquita kommt den obern Weg und läuft den Pfad herunter; sieht sich lauschend um.)

Frasquita.

Son-der - ba - re Nacht - ge-räu-sche fol-gen mir von Ort zu

Ort.

Wie ich mich be-stän - dig

(Lukas läuft auf dem obern Weg vorüber.)

täu-sche!

Schrit - te hör ich fort und fort.

O-der ist's mein ei - ges Blut, das mir in den Oh - ren säust?

p *pp*

pp etwas langsamer und ruhiger.

(der Mond tritt hervor)

pp

Mässig langsam.

Neu - gier' - ger Mond, du hast uns be - lauscht,

pp (dolcissimo)

als wir der Lie - be Ge - ständnis getauscht:

mf

er - ster Bezeigung glü - hender Nei - gung warst du ein lieber Vertrau - - ter.

p *ppsf.* *f*

tempo wie zuvor

(Repela kommt auf dem untern Weg und bleibt in einiger Entfernung stehen.)

So hilf mir nun treu, ver-ra-the mich nicht; birg

heu-te in Wol-ken dein strah-landes Licht! Nächtlich sichSchleichenden,

heimlichHinstreichenden bist du kein lieber Vertrauter.

Frasquita (erschrickt, fasst sich aber gleich wieder.)

Wer ist's, was wollt Ihr? Repela.
 Sehr gehalten. KeinWolf_ ein zahmesThier!

2. Scene. Die Vorige, Repela näher kommend.

Frasquita. (Repela nimmt eine Priese) *nest*

Ach du! Was suchst du hier?

Repela. *Sehr mässig (ruhig)*

Wenn sich schön-e Frau-en rüsten, nächtlich ü-ber Land zu gehu, soll-ten sie doch die Be-

Frasquita. *rasch.*

Hat dein Herr nach mir ge-

gleitung ei-nes Rit-ters nicht verschmäh!

schickt? will er zu-rück mich ho-len las-sen? der Schänd-li-che! der

sehr mässig. (ruhig)

Bö-se-wicht!

Repela.

Dei-ner Tu-gend o-pferfreud'gen Her-old,

rasch.
Opferfreudig? ha ha!

wa-rum schmäht du ihn? *rasch.*

f

sehr mässig, (ruhig)
Er ist mei-ner Tu - - gend sit-ten - lo-ser Feind.

Un - erprobt, wär sie denn Tu - - gend?

ff

Repela.
Der die Prüfung dir be - rei - tet, dich zu

p

muth'-ger That ver-lei - - tet, hö-her als der Freunde besten schätze ei-nen solchen Feind.

cresc.

f

Sehr lebhaft.

Willst du spot-tend mich ver - höh - nen, o - der suchst mich aus - - zu - söh - nen mit den

La - - stern und Ge - - bre - sten, die dein Herr in sich ver - eint?

poco riten. *molto riten.*

sehr mässig. (ruhig)

A - ber die Kün-ste der Ü - ber - redung, lie-ber Re-pe-la, las-sen mich kalt.

Mich zurück zu brin-gen, wird dir nicht ge-liu-gen. we der mit Gü-te, noch mit Ge-

p *cresc.* *f* *p*

(will davon eilen)

walt. (geheimttsrott)

Repela. Schlecht ge-ra-then! An - dre Plä - - ne führ'ich ge-gendich im Schidl.

f *pp*

Frasquita (umkehrend)

Repela. Sag' sie mir, ich bit - te dich!

*ein wenig belebt.
(ausdrucksroll)* Wenn du schmeichelst, fürchtich mich; sei doch wieder stolz und

(schmeichlerisch) Her - zens-re - pe - la, was hast du im Sinn? *(ihn bei der Hand fassend)* Re -

wild. Un - wie - der - stel - li - che Schmeichler - in!

Frasquita.
pe - la, du bist ein Schelm. Nicht darf man im Ernste dich fas - sen; so kannst du dir ja im

(ihn streichelnd)
Scherz ein Wört - chen ent - schlüpfen las - sen. Was führest du heimlich im Schild? Was ist dein

Frasquita.
Plan, dein Geheimniss?
Repela.

Ich fühl' es, ich wer-de schwach, plauder'ich aus mein Ge - heim - niss?

This system contains the first two systems of music. The vocal line starts with 'Plan, dein Geheimniss?' and 'Repela.' followed by 'Ich fühl' es, ich wer-de schwach, plauder'ich aus mein Ge - heim - niss?'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and rests, marked with *pp*.

p O sprich! O sprich!
Es ist - es ist - es

This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line continues with 'O sprich! O sprich!' and 'Es ist - es ist - es'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, marked with *p* and *pp*.

Frasquita. (dringend) (sich ärgerlich zum Gehen wendend)
O sprich nur! So versäu-me denn dei-ne
ist - Zeit-ver - säum-niss!

This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line starts with 'Frasquita. (dringend) (sich ärgerlich zum Gehen wendend)' followed by 'O sprich nur! So versäu-me denn dei-ne' and 'ist - Zeit-ver - säum-niss!'. The piano accompaniment features a more active texture, marked with *p* and *f*.

Zeit al-lein! Kümmerts dich, wo-hin ich
Al - so gehst du doch zum Arzt?

This system contains the seventh and eighth systems of music. The vocal line continues with 'Zeit al-lein! Kümmerts dich, wo-hin ich' and 'Al - so gehst du doch zum Arzt?'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, marked with *f* and *p*.

geh?

Nein, so we - - nig wie den Schatten, der dir folgt, wohin es

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the word 'geh?' followed by a series of notes. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Nun, dann hö-re: Zum Al-ka - - den

sei.

dim. *pp* *mf* *p*

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest followed by the words 'Nun, dann hö-re: Zum Al-ka - - den'. The piano accompaniment features dynamic markings: *dim.*, *pp*, *mf*, and *p*. The key signature changes to two sharps (F# and C#) and the time signature changes to 4/4.

geh' ich su - - chen mei-nen Mann.

Lass das lie-ber sein, und lau - fe nicht vom Regen in die

mf *p* *mf* *f*

The third system shows the vocal line with the words 'geh' ich su - - chen mei-nen Mann.' and the piano accompaniment with dynamic markings *mf*, *p*, *mf*, and *f*. The key signature remains two sharps and the time signature is 4/4.

Trau-fe! Weissst du auch, dass der Al - ka - de schönen Frau-en sei-ne Dienste nicht um -

The fourth system continues the musical score with the vocal line starting with 'Trau-fe! Weissst du auch, dass der Al - ka - de schönen Frau-en sei-ne Dienste nicht um -'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *p*. The key signature changes to one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Ha! der soll - te mir nur
sonst zu Fii - ssen legt?

Frasquita.
kommen! Ihr und Eu - er Herr im Bun - de woll - tet
beschleunigend

lebhaft
Al - le mich ver - der - ben!

etwas nachlassend
Und un - n liegt zur bö - sen Stun - de der Cor - re - gi - dor in Ster - ben

Ah, die iip - - pi - gen Ge - dan - ken werden ihm da wohl ver -

gehn!

Mül-ler-in. wir werden sehn!

zunehmend

ff

alle

Frasquita. Sehr schnell.

Repela. Muss es denn sein,

Sa-ge nicht

pp

alle

schick' ich mich drein! dort o-der hier im-mer mit mir nehm' ich dich

nein, schi-cke dich drein! dort o-der hier im-mer bei dir blei-be ich

gern nach den Be-fehl des Herrn. Komm durch den Busch,

gern nach dem Be - fehl des Herrn. Schlüpf in den

f *p* *pp*

ei - lig husch, husch, ü - ber das Feld, schnurri - ger Held! geh hin - ter -
 Busch, ei - lig, husch, husch, ü - ber das Feld, wie's dir ge - fällt - ich

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "ei - lig husch, husch, ü - ber das Feld, schnurri - ger Held! geh hin - ter - Busch, ei - lig, husch, husch, ü - ber das Feld, wie's dir ge - fällt - ich". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

drein, las - - se mich nicht al - lein! Sä - he uns wer von
 - hin - terdrein, las - se dich nicht al - lein! Sä - he uns

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "drein, las - - se mich nicht al - lein! Sä - he uns wer von - hin - terdrein, las - se dich nicht al - lein! Sä - he uns". The piano part includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo).

un - ge - fähr, hielt' er wohl gar uns für ein Paar. das auf der Flucht
 wer von un - ge - fähr, hielt' er wohl gar uns für ein Paar, das auf der

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "un - ge - fähr, hielt' er wohl gar uns für ein Paar. das auf der Flucht wer von un - ge - fähr, hielt' er wohl gar uns für ein Paar, das auf der". The piano part continues with a steady accompaniment.

Ret - - tung vor Fein - - den sucht.
 Flucht Freu - - - dender Lie - be sucht.

The fourth system of the musical score concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: "Ret - - tung vor Fein - - den sucht. Flucht Freu - - - dender Lie - be sucht.". The piano part features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a more active accompaniment.

Doch dei-ner Frau Lu - - kas ver - trau! Stand - haft und

Doch die-se Frau nimmt es ge - nau:

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

tren steht sie dir bei, dein im - mer -

eh - - li - che Treu' knüpft sie auf's Neu'

The second system continues the musical score. The vocal staves show the continuation of the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and *cresc.* (crescendo). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

dar, so im Glück

eh - - - e Ge - fahr noch im Ver - zu - - -

The third system continues the musical score. The vocal staves show the continuation of the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

wie in Ge-fahr. (Beide ab) Verwandlung.

- - - ge war.

The fourth system concludes the musical score. The vocal staves show the continuation of the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

The first system of music features a piano accompaniment. It consists of two grand staves. The upper staff contains a complex rhythmic pattern of chords and eighth notes, while the lower staff provides a more melodic and harmonic foundation with similar rhythmic motifs. The music is written in a key with one flat and a 3/4 time signature.

Oboe.

ausdrucksvoll

The second system of music includes an Oboe part and piano accompaniment. The Oboe part is written on a single staff and begins with a long, expressive melodic line marked *ausdrucksvoll*. The piano accompaniment continues with two grand staves, featuring intricate chordal textures and rhythmic patterns. Dynamic markings such as *mf* and *p* are used throughout the piano part. The overall texture is dense and expressive.

First system of musical notation. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the vocal line.

Second system of musical notation. It continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment shows dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo).

Third system of musical notation. The piano part features a series of chords with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The piano part features a series of chords with dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

Fifth system of musical notation. The piano part features a series of chords with dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

Sixth system of musical notation. The piano part features a series of chords with dynamic markings of *f* (forte) and *piu. f* (pianissimo forte).

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a complex, rhythmic pattern of chords and single notes, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff* and *pp*.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand maintains its intricate texture, and the left hand's accompaniment evolves. A *p* dynamic marking is present.

Third system of musical notation. The right hand's texture becomes more dense with frequent chordal changes. The left hand continues with a melodic line. A *fff* dynamic marking is used.

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of rapid chordal passages. The left hand's accompaniment is more active. A *f* dynamic marking is present.

Fifth system of musical notation. This system includes a single staff with a treble clef at the top, possibly for a vocal line or a specific instrument. The grand staff below continues with complex textures. Dynamic markings include *f*, *ff*, and *pp*.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a complex accompaniment. Dynamic markings include *p*, *f*, and *pp*.

First system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and contains several notes with a slur above them. The piano accompaniment has a grand staff (treble and bass clefs) and features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking *immer f* is present in both staves.

Second system of musical notation. The vocal line continues with a treble clef. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamic markings include *p* and *cresc.* in the piano part.

Third system of musical notation. The piano accompaniment is highly rhythmic, featuring dense chords and triplets in both hands. The dynamic marking *f* is visible in the piano part.

Fourth system of musical notation. The piano accompaniment continues with dense, rhythmic chords and triplets. The dynamic marking *ff* is present in the piano part.

Fifth system of musical notation. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, both with a steady eighth-note rhythm.

Sixth system of musical notation. The piano accompaniment features a complex, dense texture with many chords and triplets in both hands. The system concludes with a final chord and a fermata.

ff

p *pp* *f* *p*

(ausdrucksvoll)

p *f* *p* *dim.* *pp*

3. Scene.
Mässig langsam.

Der Vorhang geht auf. Küche in der Mühle, wie zu Anfang des 2. Actes. Die Kleider des Corregidors hängen noch vor dem Feuer, welches beinahe niedergebrannt ist.

pp *p* *pp*

etwas zurückhaltend. **Sehr langsam.** (in $\frac{4}{4}$ zu dirigiren.)

pp *mf* *pp*

Ziemlich bewegt.
(Lukas tritt herein)

pp *p*

Langsam.

Lukas.

(besieht die Thur)

Nicht geschlossen? nicht geschlossen! Nur Fras-qui-ta konn-te off-nen.-

ein wenig belebter.

A-ber wie? warum? wozu? auf Befehl? aus freier Wahl?

(er lehnt sich fassungslos an den Thürpfosten)

Langsam.

Welches To-desschweigen! Ist sie

Sehr gemessen.

wohl mit ihm ge-floh'n? o-der hat er sie ge-raubt?

o-der werd ich - wer-de Bei-de fin-den hin-ter je-ner Thür?
immer nachlassend.

Lukas.

langsam.

belebend und dringend.

Jeder Schritt ein Schritt zum To-de! Lieber möcht ich

an der Schwel-le ster - ben, eh' Ge - wiss - heit - ha!

erblickt die Kleider des Corregidors.

stürzt auf sie hin, und untersucht sie)

Gräss-liche Ge - wissheit! ja! aber nein! es ist nicht wahr!

ziemlich lebhaft

mei-ne Au - gensind Be - trü-ger, Lüg-ner mei-ne Hän - de! Wel-cher

Teu - fel hat demSchurken Macht ge-ge-ben, die-ses Weib fre - ventlich mir zu ent -

Lukas.

Ruhig.

(Das Dokument auf dem Tisch bemerkend)

rei-ssen? *sch*r zurückhalten. Die Erinnerung ihres Neffen!

piu. f *ff* *p (dolce)*

(sardonisch)

Ich ver-ste-he!- hab ich immer doch gegangwohnt, dass sie ih-re An - verwandten

pp

belebend.

meh-r als ih-ren Gat-ten liebt! a-ber Antwort, mei - ne Antwort will ich

p *f*

poco riten.

langsam.

ihr nicht schuldig bleiben. (ergreift die Donnerbüchse und ladet) Niemand kann mich se-hen - Gott - nur, Gott -

f *p* *f=p* *pp*

(er schleicht zur Thür des Schlafzimmers, auf der ersten Stufe hält er inne.)

und der hat dies ge - wollt.

pp

Etwas belebter.

Wenn es dennoch Täuschung wä-re? muss es denn nicht Täuschung sein?

ziemlich breit.

zurückhaltend. Vie-le Möglich-kei-ten gibt es, tau-send Möglich-kei-ten

(er schleicht die Stufen hinauf)

güb es- wenn es Gott ge-fal-len hät-te, mich durch

schaut durchs Schlüsselloch und prallt zurück · beschleunigend.

schlimmenSchein zu prü-fen?

molto cresc.

Sehr lebhaft.

Sein Gesicht! Auf dem Kis-sen sein Gesicht! Nein. ich ha-be mich ge-

täuscht! Ei - fersüchtiger Ge - danken bö - se Hirn - gespinnste sinds!

(Er sieht noch einmal und länger hin. Mit einer verzweiflungsvollen Geberde gibt Lukas zu erkennen, dass sein schlimmer Verdacht sich bewahrheitet. Dann geht er stumm die Stufen herab und verbirgt sein Gesicht in den Händen. -

Piano introduction featuring complex chordal textures and triplets. The music is written for piano and includes dynamic markings such as *p*, *f*, and *pp*. The texture is dense with many notes per measure, creating a rich harmonic background.

Lukas. *schr getragen.*
 Da steh' ich be-trogen, da steh' ich entehrt, und doch ist mir Arm-sten die

Vocal entry for Lukas. The vocal line is in a lower register and features a mix of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamic markings include *p* and *mf*.

Ra - cheverwehrt. Ich könn - te sie tödten, doch wä - ren sie todt, so hät - ten die Leu - te mit

Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line. Dynamic markings include *p* and *f*.

mir ihren Spott, ver - lach - ten, verhöhten den buck - lichen Mann, der sich vorder Hochzeit nicht

Final vocal phrase and piano accompaniment. The piano part becomes more dramatic with *ff* dynamics and includes some chromatic movement. The vocal line concludes with a final note. Dynamic markings include *p*, *f*, and *ff*.

Etwas belebter.

bes - ser be - samm. Lachen wür - den sie, ja la - chen weil ich

buck - lig war und wag - te, ei - ne schö - - ne Frau zu ha - ben.

La - chen aber will ich selht, wenn

ich mei - ne Ra - che fand. A - ber wel - - che Ra - che?

wel - che? Wenn ich? - Nein, so geht es

bewegter, doch gemessen.

nicht! A - ber sei - ne Frau? auch sie ist ja ei - ne

cresc. *f*

schö - ne Frau! und auch ich hab ei - nen Bu - ckel! ha ha! Ja, das ist sub -

p (dolce) *f*

breit. **lebhaft und wild.**

lim! Entzückend! das soll meine Ra - che sein! ha ha ha ha ha

f *ppiu f* *ff breit.* *ff*

(beginnt die Kleider des Corregidor anzuziehen)

ha! ha ha ha ha ha ha ha ha! ha! ha! ha!

ha ha ha ha ha ha! ha ha ha ha ha ha! ha ha! ha

ff

8 *ha!* *ha ha!*

8

Lukas. *poco rit.* *bedeutend langsamer.* (*zart*)

Schö - ne Frau Corregi - do - - ra,

hätten Sie das wohl - ge - dacht? Schö - ne Frau Corregi -

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes triplets and various chordal textures.

poco ritard. lebhaft

do - - - ra, gu - ter Rath kommt ü - ber Nacht.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings *pp* and *p*, and the tempo marking *lebhaft*.

(Er besieht sich mit Hohnlachen, ergreift Rock und Handschuhe, stülpt den Dreispitz tief in

poco a poco cresc.

The piano accompaniment for the third system, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with the dynamic marking *poco a poco cresc.*

die Stirn.)

The piano accompaniment for the fourth system, continuing the rhythmic pattern from the previous system.

(mit einer drohenden Geberde wendet er sich noch einmal der Thür des Schlafzimmers zu und

ff sehr breit *dim.* *p*

The piano accompaniment for the fifth system, featuring dynamic markings *ff sehr breit*, *dim.*, and *p*.

geht langsam ab.)

pp

The piano accompaniment for the sixth system, ending with a *pp* dynamic marking and a final chord.

5. Scene. Der Corregidor im Nachtkleid, eine Zipfelmütze am Kopfe, vorsichtig die Thür öffnend.

Mässig.

Corregidor.
Wel-cher Spuk tobt hier im Hans? Sü- - sse nicht bei dem Al-
kalden Ti - o Lu-kas fest, ich schwü - re, dass des - selben rau - he Stimme und sein
La - chen hier erscholl. Sind die Klei - der erst ge - trocknet, so ver - lass ich die - sses
(sucht seine Kleider.)
Hans, eh' der Mor - - gen graut.

pp *pp* *pp* *pp* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

Was zum Henker, fremdes Zeug? — O verdammt! Ward ich be-

mf *p* *mf* *p* *p*

stohlen? Liess ein Va-ga - bund die Klei-der hier zurück? Nun, um so

mf *p* *mf* *p* *mf*

zurückhaltend

besser un - erkannt komm ich zur Stadt.

p *mf* *mf* *mf*

sehr gehalten

Einst ha - ben in tol - ler Ver - wand - lung auch Göt - ter um Lie - be ge -

buhlt, doch hol mich der Teu - fel, es lohn - te sich ih - nen zuletzt die Ge -

duld. Drum hü - te dich Mül - lerin!

Län - ger nicht bin ich dein wil - li - ger Thor; es wan - delt zum

Corregidor.

Herrn und Ge-bie - ter zu - rück sich der Cor-re - gi -

f *pizz*

(Er hat des Müllers Kleider angezogen und die Felbmütze aufgesetzt. Das Feuer im Kamin ist erloschen.)

dor!

ff

8^{va}
ff
dim. *p*

6. Scene. Der Vorige, Frasquita. Repela, Juan Lopez, Tonuelo.

Juan Lopez (an der Thür nach rückwärts gewendet)

Ich als Amts-per - son der Er-ste, To-nu-e-lo du als
 etwas gemessener

(den Corregidor erblickend.)
 Zwei-ter, Ihr, Frasqui-ta war-tet draussen! Ha! da ist er ja! Im

(Der Corregidor will in das Schlafzimmer zurückflüchten.)
 Na - men Sei-ner Ma - je - stät! Er - gebt Euch, Ti - o Lu - kas!
 Tonuelo. Halt! Ver -

Frasquita (sich auf Tonuelo stürzend und ihn ohrfeigend)

Hund, lass meinen Lu-kas los, lass ihn los, und auch der

Repela (der sich mit ausgebreiteten Armen vor der Schlafzimmerthür aufgestellt hat)

Ei - nes sag' ich: es be - tritt le - bend Kei - ner die - se

Juan Lopez (seinen Fuss dem Corregidor in den Magen pflanzend)

Tonuelo. Dein Ent - kom - men die - ses - mal hin - dre ich für al - le

(er hat dem Corregidor einen Stoss ins Rückgrat versetzt und ihn auf die Erde geworfen.)

rä - ther! fahren sollst du mir zur Hol-le!

Frasquita.

Stel-le! (entsetzt.) DerCorre-gi-

Corregidor.

Hil-f!Hilf Al-kal - de, Schaf! Siehst du nicht,dass ich es bin?

Repela.

Schwelle! (entsetzt.) DerCorre-gi-

Juan Lopez.

Fäl-le! (entsetzt.) DerCorre-gi-

Tonuelo.

(entsetzt.) DerCorre-gi-

dor!
 (wütend)
 In-Gefängniss, anden Galgen!
 dor!
 dor!
 dor!
 dor!

Juan Lopez (niederknieend)

Ach, ho-herHerr ver-zeiht! Wer hät-te Eu-er
 dim.
 ff

Corregidor.

Weisst du nicht, dass ei - ne
 Gna - den er - kannt in die - sem Kleid?
 ff

Corregidor.

beschleunigend

Ban-de Räu - - ber un-ter Ti - o Lu - - kas mei - ne Klei - - der mir ge - raubt?

Frasquita (mit äusserster Heftigkeit auf den Corregidor zutretend)

sehr lebhaft

Repela. Lü - - ge und Ver-rath! (während der Corregidor weiter mit dem Alcalde n spricht)

Lie - be

cresc. *ff*

etwas nachlassend

Mül - le-rin, nun trachte dei-ne Sa - che bei - - zu-le - gen, e - he des Gebie - ters

Gunst sich von dir und Lu-kas wen - det. Denn auf sei - ner Stir - - ne seh' ich schlim - - me

Frasquita.

Hätte Lu - kas et - wa

Wet - terzeichen steh'n.

Grund, die-sen Mann um Gunst zu bit-ten? Weiss der Himmel, wo der Ärmste

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'Grund, die-sen Mann um Gunst zu bit-ten?' followed by 'Weiss der Himmel, wo der Ärmste'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

jetzt herum-irrt, frech vertrieben aus dem eig - - nen Haus!

zuernehmend

cresc. *f*

The second system continues the vocal line with the lyrics 'jetzt herum-irrt, frech vertrieben aus dem eig - - nen Haus!'. The piano accompaniment is marked 'zuernehmend' (increasingly) and includes dynamic markings 'cresc.' and 'f'.

Repela. mässig bewegt

Ti - o Lukas geht zur Stun-de als Cor-re - gi -

The third system features a vocal line with the lyrics 'Ti - o Lukas geht zur Stun-de als Cor-re - gi -'. The piano accompaniment is marked 'Repela.' and 'mässig bewegt' (moderately moved). Dynamic markings 'sf' and 'p' are present.

Frasquita.

Was mag er ver - klei - det

dor ver - klei - det in der Stadt um - her.

The fourth system features a vocal line with the lyrics 'Was mag er ver - klei - det dor ver - klei - det in der Stadt um - her.' The piano accompaniment is marked 'Frasquita.'.

wollen?

Si-cher ist nur, dass er hier of-fen fand die Eingangsthür,

The fifth system features a vocal line with the lyrics 'wollen? Si-cher ist nur, dass er hier of-fen fand die Eingangsthür,'. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern.

Frasquita.

Repela. Je-sus! Al-so hält der Ärm-ste sei-ne
fand die Klei-der mei-nes Herrn-

etwas gehaltener

(zum Corregidor.)

Gattin für entehrt? Don Eu-ge-nio de Zu-ni-ga! Fort

voriges Zeitmass

ging mein un-sel-ger Mann. Glau-bend an die Schmach der Gat-tin ging er

Frasquita.

fort von hier! Corregidor. Eu-rer Gat-tin zu be-
Wünscht, dass ihm nichts Schlimm'-res droht!

Frasquita.

richten, was sich hier er-eig-net hat, ging er zür - - - - - nend in die

Stadt.

Corregidor.

Ein - - ge - bil - de - te Ge - schichten! Dennoch wollen wir ihm nãch,

Corregidor.

etwas gehaltener.

dass er mit er - fund'ner Schmach meine Gat - - tin nicht be - lü - Repela. - ge.

Ja, und

ge - be Gott, dass

Lukas mit Er - zãh - len sich be - gnü - - ge!

Die Ver -

Frasquita.

Corregidor. O zu Al - lem ist er fäh - ig! Geht es
 Glaubst du, dass er fäh - ig wä - re?

Kleidung gibt zu denken.

piu. f

doch um sei - ne Eh - re!

Repela (zum Corregidor)

wieder bewegt Was mich auch so sehr erschreckt: dass in

ff *pp*

Eu - res Rockes Schö - ssen Eu - res Hauses Schlüs - sel steckt!

Glaubt Ihr nicht, der Un - be -

cresc.

Corregidor (auffahrend)

Mei - ner Frau?

Wo denkst du

dachte strebt — nach der Ge - bie - terin?

etwas gemessen Frasquita.

Seht Ihr's Eu - - er Beispiel mach-te aus der
hin? Ist sie nicht Cor-re-gi-do-ra?

voriges Zeitmass

Müh-le ein Go-mor - rha! Corregidor.
Ju-an Lo - pez, To - - nu-e - - lo!

auf den Flüchtling geht zu fahnden! Bringt Ihr ihn mir nicht zur

etwas breiter a tempo

Stel - le, fürch - - ter-lich werd ich es ahn - den!

Tonuelo.

Eu - er Gna - den un - ter - thä - nigst bit - ten wir uns — zu ver - traun';
Alkalde.
Eu - er Gna - den un - ter - thä - nigst bit - ten wir uns — zu ver - traun';

un - be - grenzt — ist un - ser Ei - fer, Häu - ser dürft Ihr auf ihn bau'n.
un - be - grenzt — ist un - ser Ei - fer, Häu - ser dürft Ihr auf ihn bau'n.

Frasquita.

Sol - che Plä - ne, ar - - mer Lu - kas, mach - te Rach - sucht in dir braun',
Corregidor.
Ü - ber dir soll nun der Him - mel mei - ner Gunst nicht län - ger blau'n,
Repela.
Tu - gend hab' ich nie be - zwei - felt, schmä - he nicht das Herz der Frau'n,

dei - ne We - ge dei - ne Plä - ne, sie er - fül - len
 füh - len grim - mg - lich Fras - qui - ta, wirst du bald des
 doch ver - wech - selt ist im Dun - keln leicht der Brau - ne mit dem

Frasquita.
 mich mit Graun. Ge - gen dei - nes Wei - bes Treu - e Lu - kas, schö - pftest
 Corregidor.
 Lö - wen Klain. Die du mich ver - spot - ten woll - test, Ü - ber - mü - thi -
 Repela.
 Graun. Und es kann gar wohl gesche - hen, da das Kleid die Leu - te macht, dass sich
 Tonuelo.
 Treu - lich sor - gend, dass das Au - ge des Ge - se - tzes
 Alcalde.
 Treu - lich sor - gend, dass das Au - ge des Ge - se - tzes

p *esce.*

du Ver - dacht, und Ver - gel - - tung willst du ü - ben
 ge, gieb Acht! Wenn ich grol-le, wenn ich zür-ne,
 die-ser Schwe-re-nö-ther schliesslich noch _____ ins Fäust - - chen
 im - mer wacht, gön-nen wir in un-serm Am-te Ruh
 im - mer wacht, gön-nen wir in un-serm Am-te Ruh

f

in des Ne - ben - buh-lers Tracht A - ber noch in mei - nem Her - zen
 hab' ich zu ver - der - ben Macht. Steckt nur Lu-kas erst _____ in Ker - ker,
 lacht! _____ Des-halb möchte ich zur Stunde nicht Cor-
 uns we - - der Tag noch Nacht. Und wir schwören's, den Ver - rä - ther
 uns we - - der Tag noch Nacht. Und wir schwören's, den Ver - rä - ther

p

sag' ich: nein, es — kaum nicht sein! Doch vor Al — — lem,
dann Fras — qui — ta, — bist du — mein! Doch vor Al — — lem,
re — gi — do — ra sein. Doch vor Al — lem, doch vor Al — lem,
ho — len wir in — Ei — le — ein; Doch vor Al — — lem,
ho — len wir in — Ei — le — ein; Doch vor Al — — lem,

oh — ne Säu — — men, doch vor Al — lem müs — sen wir —
ich be — fehl' es, doch vor Al — lem — doch vor Al — lem —
das ist si — cher, doch vor Al — lem — doch vor Al — lem —
Eu — er Gna — — den, doch vor Al — lem — doch vor Al — lem —
Eu — er Gna — — den, doch vor Al — lem — doch vor Al — lem

doch vor Al - - lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al-lem - doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al - lem, doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al - lem - doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

doch vor Al - lem, doch vor Al-lem müs-sen wir zur Stadt hin - ein!

ff

breit.

(Der Corregidor mit ge-
bietender Geberde.)

doch vor Al-lem, ich be-

breit.

ff

Corregidor.

breit

a tempo

159

fehl es: geh'n wir nun zur Stadt hin ein!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a rest, followed by the lyrics "fehl es: geh'n wir nun zur Stadt hin ein!". The tempo markings "breit" and "a tempo" are placed above the vocal line. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern with many triplets and sixteenth notes. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is used in the piano part.

Alle rüsten sich zum Aufbruch. Ein Knecht führt vor das offene Thor zwei Mülleresel herbei, die von Frasquita und dem Corregidor bestiegen werden.

The second and third systems of the musical score consist of piano accompaniment for two systems. Each system is written in two staves (treble and bass clefs) and features a complex, rhythmic pattern with many triplets and sixteenth notes. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is used in the piano part. The first system of the piano accompaniment includes a tempo marking "a tempo".

Ende des dritten Aufzuges.

Vierter Aufzug.
Vorspiel.

Sehr gehalten.

The musical score is written for piano in a 4/4 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is marked *f* and *ff*. The second system is marked *p* and *pp* *mässig bewegt*. The third system is marked *p*. The fourth system is marked *f*. The fifth system is marked *p*. The sixth system is marked *f*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation. The right hand features a complex texture with many beamed notes and chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp f* is present.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with some sixteenth-note passages. A dynamic marking of *ff* is present.

Third system of musical notation. The right hand has a consistent eighth-note flow. The left hand features a mix of chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with its eighth-note texture. The left hand has some chordal blocks. A dynamic marking of *ff* is present.

Fifth system of musical notation. The right hand has a complex texture with many beamed notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with intricate patterns. The left hand has a more active role with some sixteenth-note passages. A dynamic marking of *p* is present.

Seventh system of musical notation. The right hand has a consistent eighth-note flow. The left hand features a mix of chords and moving lines. Dynamic markings include *stacc. dim.* and *pp*.

(Der Vorhang geht auf.) (Strasse vor dem Hause des Corregidors. Nacht, später Morgengrauen mit allmählich stärkerer Beleuchtung bis zum hellsten Sonnenlicht.)

1. Scene.

Schr gehalten.

Nachtwächter (vorübergehend; anfänglich hinter der Scene).

A-ve Ma-ri-a pu-ris-si-ma! halb fünf ist die Stunde, der

Tag ist nah! Ihr Knech-te und Mäg-de, der Hahn hat ge-kräht, bald

läu-tet die Glo-cke zum Mor-gen-ge-bet. Halb fünf ist die

Stunde, der Tag ist nah! A-ve Ma-ri-a pu-ris-si-ma!

Piano introduction for the second scene, featuring triplets and dynamic markings like *p*, *dim.*, and *pp*.

2. Scene. Der Corregidor. Frasquita. Repela. Juan Lopez. Tomuelo.

Ziemlich bewegt.

(Der Corregidor und Frasquita kommen auf Mülleseln geritten; nachdem sie abgestiegen führt Tomuelo die Thiere fort)

Piano accompaniment for the first part of the scene, including dynamic markings like *p* and *cresc.*

Corregidor. (zu Repela.)

Po-che!

Repela.

Al - les fest geschlossen.

Schlimm das!

Piano accompaniment for the dialogue, featuring dynamic markings like *f* and *p*.

Corregidor.

etwas müssiger

Klo-pfe noch einmal!

Repela (eine Gitarre nachahmend).

Blim blam, blim blam, blim blam, blim blam, mach!

Piano accompaniment for the guitar imitation, featuring dynamic markings like *f* and *p*.

164 Repela.

auf, mach auf! denn soll ich Lie-be dir schwö - ren, muss ich im Schlummerdich

stö-ren, wach-sam spä-hen-de Mäg-de schmähen-de Duen - na, mach auf!

Corregidor (ärgerlich).

Lass die Possen, klo - pfe stär-ker.

Blim blam! (macht die Geberde des Gitarrespielens)

Repela.

Herr, ich su - che sie zu täu-schen: wit - tern sie den Ständchen-brin - ger,

kommen ja die Frau-en - zim - mer, alt' und jun - ge gleich ge - lau - fen. Bum bum bum

bum! Mach auf, mach auf! Es war-tet der Ständ - - chen - sän - ger ge -
etwas zurückhalten

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in bass and treble clefs. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*, and a triplet of eighth notes.

dul - dig im Frei - en nicht län - ger, im - mer grim - mi - ge, un - ken - stim - mi - ge

a tempo

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the tempo marking *a tempo* and dynamic markings *f* and *p*. The piano part features a triplet of eighth notes.

Duen - na, mach auf, bum bum, mach auf, bum bum, mach auf! Duen - na, mach

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f* and *ff*. The vocal line ends with a long horizontal line indicating a continuation.

Duenna (zum Fenster heraus).
 Wer ist unten?
 Corregidor.
 Ich! macht auf!
 auf!

(pocht wieder)

The fourth system contains the vocal line and piano accompaniment. It includes the tempo marking *allegro* and dynamic markings *ff* and *p*. The piano part features a triplet of eighth notes.

bewegt

Und wer seid Ihr, Ihr da un - - ten? Corregidor.
Moh-ren-e - le-ment!

Corregidor.
Ich bin's, der Cor-re-gi - dor,

Duenna. *riten.* sehr gehalten

Corregidor. geht mit Gott! denn vor ei-ner Stunde kam der Herr nach Haus,
der Herr!

riten.

p

(schlägt das Fenster zu.)

ging auch schon zu Bett. *accel.* - - **bewegt**
Am - me, Am - me, öff - ne, sag' ich,

Duenna. (wieder das Fenster öffnend).

Wollt Ihr Euch nicht packen? Ihr
 öff - - ne, ich be - fehl' es dir!

p *ff.* *p*

Duenna.
 mit Eurem Rausch! Gleich geht Eu-rer We - ge, o-der es setzt Schläge!

p *ff.* *p*

(schlägt das Fenster zu.) Frasquita.
 Gott mein Gott, so ist es Wahr-heit!

p *ff.* *p*

Frasquita.
 Lu-kas hat an mir ge-zwei-felt! Gott mein Gott! Al-so ist es Wahr-heit -
 Corregidor.
 Ist das Bos - heit? ist das Narr - heit? Was es sei, es

p *ff.* *p*

Repela.
 Das ist ei - ne schö-ne Klar-heit, die uns da wird

p *ff.* *p*

3. Scene. (Die Vorigen. Ein Trupp Alguacils mit Stöcken bewaffnet aus dem Thor stürzend.)

Frasquita.

heit?
Corregidor

Repela.

Alkalde.

Tenöre.

I. TRUPP.
Bässe.

Alguacils.

Lu - kas, dass du dies ge -
 ist ver - teu - felt! Hal - tet ein, halt ein!
 ein - ge - träu - felt! Sagt mir, ob Ihr hän - gen wollt, dass Ihr
 Hal - tet ein, halt ein!

Wo ist er, der Trun - ken - bold, der Cor - re - gi - dor sich nennt?
 Wo ist er, der Trun - ken - bold, der Cor - re - gi -

wollt! hast für im - mer uns ge - trennt. wenn dies
 Ihr sollt hän - gen. Him - mel - sa - kra - ment! Schafs - kopf,
 Eu - ren Herrn nicht kennt? Seht ihm doch nur ins Ge - sicht! Seht ihm
 Ihr sollt hän - gen. Him - mel - sa - kra - ment! Schafs - kopf, kennst
 Wo ist er? wo ist er? Schlech - ter Töl - pel. fre - cher Wicht! Nun, wo ist er,
 dor sich nennt? Wo ist er? Schlech - ter Töl - pel. fre - cher Wicht! Nun, wo ist er,
 Tenöre.
 II. TRUPP.
Bässe
 Wo ist er, der Trun - ken - bold,
 Wo ist er, der

piu f

Weib die Wahr - heit spricht.
 kennst du mich denn nicht? Kennst du mich denn nicht?
 doch nur ins Ge - sicht! Seht ihm doch nur ins Ge - sicht!
 du mich denn nicht? Kennst du mich denn nicht?
 die - - ser Trun - ken - - bold, wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,
 die - - ser Trun - ken - - bold, wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,
 der Cor - re - gi - dor sich nennt? Wo ist er? wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,
 Trun - ken - bold, der Cor - re - gi - dor sich nennt? Wo ist er? Schlech - ter Töl - pel,

fre - - cher Wicht!
 fre - - cher Wicht! (Prügelei.)
 fre - - cher Wicht!
 fre - - cher Wicht!

4. Scene. Die Vorigen.

Donna Mercedes.

mässig

(zum Corregidor)

Was soll die-ser Lärm be - deu - ten? Corregidor. Ti - o Lu - kas!

sehr breit

Alguacils. Die Sen - no - ra!

sehr breit

Die Sen - no - ra!

Ist ein Un - glück in der Müh - le denn ge - sehen, dass Ihr nächt - lich hier er - scheint?

Correg. Ha! Sen -

etwas bewegt

no - ra, nicht zu scher - zen bin ich jet - zo auf - ge - legt. Wis - sen muss vor Al - lem ich,

Mercedes.

Corregidor. Eu - re Eh - re, gu - ter Mül - ler? gabt Ihr sie in mei - ne was aus mei - ner Eh - re ward.

Hut?

Ja, der Eh-re ih-er Gat-ten Hü - - te - rin - nen

(mit leisem Hohn)

Fragt denn Eu-re Frau - dort steht sie.

sind die Frau'n.

etwas zurückhaltend

piu f *pp*

Corregidor.

Lass, Mer-ce-des, dei ne Scher-ze. Sa-ge, wo ist je - ner

a tempo

Mercedes.

Wer? mein Gat-te? Nun, wo je - der Eh - renmann zu die-ser

Mann?

sehr gehalten

p

Stun-de hin - ge - hört, — in sei-nem Bett. **Corregidor** (heftig)

Sag'das nicht ein zwei-tes mal!

Mercedes (den Corregidor spöttisch und herausfordernd messend)

Mein Gat - te, der Cor-re-gi -

dor, die Hän-del der Bür - ger zu schlich - ten, war -

ü - ber Tags aus dem Haus, er - fül - lend er - ha - be - ne

Pflich - ten. Doch kam er zu schicklicher Zeit zu - rü-ck, sich nieder zu le - gen;

Er kam mit Man-tel und Hut, er trug an der Sei-te den De-gen.

Die Die-ner ge-lei-te-ten ihn, die lang ihn er-war-tet hat-ten; und

ich — wie Gott es befiehlt, empfang als Gat-tin den Gat-ten. *immer zurückhaltender* **belebend** *Corregidor: ausbrechend*
Un-ver-schämte

Mercedes. **Voriges Zeitmass.**
A-ber set-zen wir den Fall, Ihr wär't Don Eu-ge-nio de Zu-
Dir-ne!

belebter

ni-ga — wel-che Rech-te hät-tet Ihr, Euch zu be - kla-gen?

Weib, ich bin es!

Mässig bewegt.

Mercedes.

Wart Ihr et-wa in der Beich - te? Wart Ihr et-wa in der Pre - digt?

Wo seid Ihr — bis-jetzt ge-we - sen? Wo in die-ser Tracht? Wo die gan-ze Nacht?

Frasquita (vortretend)

Mit Verlaub —

(Mercedes und Frasquita sehen einander einen Mercedes.

Augenblick schweigend in die Augen)

Ach, Fras-qui-ta! Nicht ver-theidigt Euch vormir!

Frasquita.

Mercedes.

Ach Sen-

Al - les was Euch wi - der - fah - ren, füh - le ich so tief wie Ihr. —

nicht eilen

no - ra! Trost - los bin ich, ach ich wer - de trost - los blei - ben al - le Zeit!

Corregidor.

Treu - bruchschändlich schafft uns Bei - den glei - ches Leid;

Dich und mich und sie und je - nen hast dem Un - glück du ge -

dim. *p*

dass ich lieb - - te, dass ich lach - te, ist nur mehr Ver - gan - gen - heit.

a - ber trö - stet Euch, Fras - qui - ta, Trost ist schon für Euch be - reit.

weiht, du Fras - qui - ta, hast's verschul - det, du al - lein — aus Sprö - dig - keit.

f *f* *p*

Mercedes.

Ha, Sennor, in uns-re Kla-gen ein - zu-stimmen, ziemt Euch schlecht:

sehr zurückhaltend
Je - ner nur, der dort sich nä - hert, hätt' al - lein da - zu ein Recht.

5. Scene. Die Vorigen. (Lukas, noch in den Kleidern des Corregidor, den Gang und die Manieren desselben nachahmend) Corregidor,

Lukas. Wagst du es vor meinen Au - gen?
Ziemlich lebhaft. Wün - sche Al - len gu - ten Mor - gen! (küsst der Corregidor die Hand)

Frasquita.
Aus dem Weg mir, Don Eu - ge - ni - o! Re - de ste - hen soll er mir!

Lukas.
Gott be - hü - te dich! Fras - qui - ta! Sa - ge, hast du die Er -

Frasquita.

Lu - kas! Ich ver-ach - te dich!

nennung dei-nem Nef-fen schon ge - schickt?

This system contains the first vocal entry for Frasquita. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and dynamic markings of *mf* and *p*.

Lukas (mit unverstellter Stimme)

Wel - che Mie - ne, wel - che Tö - ne! O so warst du noch die

This system contains the first vocal entry for Lukas. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and a dynamic marking of *p*.

Frasquita.

Nein, nicht mehr bin ich die Dei - ne! fra - ge dei - ne Hel - den - tha - ten die - ser

Mei - ne! Wie? du klagst mich an? du mich? fra - ge dei - ne Hel - den -

This system contains the second vocal entry for Frasquita. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and dynamic markings of *f* and *p*.

Nacht und dann er - ken - ne was du aus dem Her - zen

tha - ten die - ser Nacht und dann er - ken - ne was du aus dem Her - zen

poco a poco cresc.

This system contains the third vocal entry for Frasquita. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and a dynamic marking of *poco a poco cresc.*

immer zurückhaltender

machtest, das dich ach, so sehr ge-lobt.

mach-test, das du, ach, so sehr be-trübt.

ff *dim.*

Sehr gemächlich.*Mercedes.*

dolce Ti-o Lu-kas, trotz der Din-ge, die Ihr mir als wahr erzähl-tet, sag' ich: Eu-re

Frau ist schuld - los. Glau-be fest, dass sie es ist. Lukas.

Her-rin, gut,

Frasquita.

Nein, ich spreche nicht zu erst! denn die Wahr - heit ist, dass

so mag sie spre-chen.

Frasquita.
du _

Mercedes.
Nun und

Corregidor.
um die-se Da-me handelt sich's zu-erst. Merce-des, nie hät' ich geglaubt, dass du _

Lukas.
Nun und du?

Frasquita.
Und du? _

Mercedes.
du? _

Corregidor.
A - ber du? _

Lukas.
nun, und du hast nicht auch du _

Und du? Nein

Mercedes.
Hör ein-mal, jetzt schwei-ge du! Frie - den müssen wir dem

Corregidor.
Sa - ge mir, wie komm-test du _

Luk.
du!

ppp

Herzen des ge-kränk-ten Ti-o Lu-kas oh - ne Säu - men wie - der-ge - ben.

Nun, Se-nor Al - kal-de, sprecht; ich er - thei-le Euch das

(Der Alkalde drückt durch wiederholte tiefe Bücklinge seine Ergebenheit aus.)

Wort.

(sehr ausdrucksroll.)
molto cresc.

ff

Alkalde. (♩ = ♩)

Her - rin! Glück-lich bin ich zu schä-tzen, dass Ihr ge - ru - het, Ver-trau - en zu

se - tzen in Eu-renganzer-ge - ben-sten Knecht! Wenn Ihr es for-dert, will ich's be -

schwö-ren: was auch ge-sche-hen, in al-len Eh-ren nur ge-schah's, in Ge-sit-tung und

Lukas.
Nicht be-gehr ich Eu-re Schwü-re, Herr Al-kal-de!

Recht.

Was ich for-dre, Herr Al-kal-de, sind Be-wei-se! (hervortretend) Repela. Lie-ber

Mül-ler, ich fürchte, du wandelst im fal-schen Ge-leis-se; se-lig nur macht der Glau-be,

Lukas.
Nein für-wahr, den mei-ne Au-gen mir ge-ge-ben, se-lig nicht macht der Be-weis.

f *l. Hand*

der Be-weis hat mich se-lig nicht ge-macht. O-der war es kein Be-weis, als ich dei-ner

The first system consists of a vocal line (bass clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "der Be-weis hat mich se-lig nicht ge-macht. O-der war es kein Be-weis, als ich dei-ner". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *f*.

Herrn im Bet - te meines Weibes lie - gen sah?

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Herrn im Bet - te meines Weibes lie - gen sah?". The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *ff*.

Frasqu.

Bö - ser Lu-kas, dort lag er, a - ber er lag dort al - lein;
Corregidor.
Repela. dummer Mül-ler, dort lag ich, a - ber er lag dort al - lein;
Lie - ber Mül-ler, dort lag er, a - ber er lag dort al - lein;

The third system features three vocal lines (treble and bass clefs) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are: "Bö - ser Lu-kas, dort lag er, a - ber er lag dort al - lein; Corregidor. Repela. dummer Mül-ler, dort lag ich, a - ber er lag dort al - lein; Lie - ber Mül-ler, dort lag er, a - ber er lag dort al - lein;". The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *mf*.

ich in-des - sen, ge flüch-tet, lief nach dir quer - feld-ein.
Sie in-des - sen, ge flüch-tet, lief nach dir quer - feld-ein.
sie in-des - sen, ge flüch - tet, lief nach dir quer-feld-ein.

The fourth system features three vocal lines (treble and bass clefs) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The lyrics are: "ich in-des - sen, ge flüch-tet, lief nach dir quer - feld-ein. Sie in-des - sen, ge flüch-tet, lief nach dir quer - feld-ein. sie in-des - sen, ge flüch - tet, lief nach dir quer-feld-ein.". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *f*.

Frasquita.

Ja, und fühle nur die Klei-der, die du trägst, wie feucht sie sind.

Sehr lebhaft. (♩ = ♩)

In den Mühl - bach, hil - - fe schreiend, fiel der Herr Cor-re - gi - dor.

Sei-ne Stim - me nicht er-ken - nend hab' im er-sten Schrecken ich -
Lukas. Sa - ge mir nichts mehr, du

Frasquita.

Als ich dann die Flucht er-griff, sandte er mir nach Re - pe - la -
Süs - sel Repela. Und von

die - - sem be - glei - - tet kam sie bis an das Haus des Al -

Alkalde.

kal - den; der stürz - te e - ben zum Tho - re her aus.

Ja, der Schlaf des Ge -

rech - ten ward mir er - heb - - lich ge - stört, als ich durch mei - - ne Ge -

treu - - en von dem Er - eig - niss ge - hört.

Repela.

Wir er - fuh - ren mit

Bau - gen, dass uns der Mül - ler ent - floh'n; und so stürm - ten wir

(♩ = ♩)

ei - - lends al - le zu - sam - men da - von.

Frasquita.

Denn ich stell - te mit Schau - dern mir die Mög - lich - keit vor,

dass du in un - serm Hau - - - se fän - dest du Cor - re - gi -

gemässiger

dor! Lukas.

Al - - so bist du un - schul - dig?

Al - so bist du noch mein? O so lass uns denn se - lig

al - les Ge - schel - ne ver - ziehn! **Repela.** Bist du noch ei - fer -

süch - tig, Lu - kas, so sei es auf mich; denn von Frasqui - ta am

mei - sten die - se Nacht ge - noss ich! *(zart)*

Frasquita (sich der Umarmung des Lukas entziehend) *immer mehr und mehr zurückhaltend.*
Geh mir! Eh ich dich um - ar - me, will ich wis - sen, was ge - schah.

Mercedes. Das sollst du durch mich er - fah - ren. **Corregidor (pressirt)** Ja Sen - no - ra, breit.

etwas belebter

dem ich war - te da - rauf schon seit ei - ner Stun - de. Wirst du end - lich dich er -

Mercedes.

Eh - er nicht, bis du die Klei - der wie - der hast mit ihm ge - tauscht.

klä - ren?

(Corregidor und Lukas ab ins Haus. Repela folgt ihnen.)

Lebhaft.

Mercedes zu dem anwesenden Gesinde und den Alguacils sich wendend.

breit

cen - do

Mercedes.

Kin - der, nun er - zahlt, was Schlech - tes ihr von Eu - rer Her - rin

sehr breit.

wisst. —

f *f* *piu f* *ff*

CHOR.

Sopr. lebhaft
Alt.
Tenor.
Bass.

Mit dem Schlüssel des Ge - bie - ters Ti - o Lu - kas trat ins Haus; Ti - o
Mit dem Schlüssel des Ge - bie - ters Ti - o Lu - kas trat ins Haus; Ti - o Lu - kas, fin - ster -
Mit dem Schlüssel des Ge - bie - ters Ti - o Lu - kas trat ins Haus; Ti - o Lu - kas, fin - ster -

lebhaft

Lu - kas, fin - ster - blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er
Lu - kas, fin - ster - blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er
blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er in das Schlaf - ge -
blickend, sah wie der Ge - bie - ter aus. Und wie die - ser pflegt zu schrei - ten, schritt er in das Schlaf - ge -

in das Schlaf-ge-mach; weil die Her-rin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

in das Schlaf-ge-mach; weil die Her-rin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

mach; weil die Her-tin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

mach; weil die Her-rin schon zu Bet-te, folg-te ihm kein Die-ner nach.

Frasquita.

Ich ver-ste-he kei-ne Syl-be, al-le schreien sie zu-gleich.

Mercedes.

Ei-ner mag das Wort er-

grei-fen; Am-me, ich er-theil' es Euch.

immer zurückhaltender

dim.

Duenna.
sehr mässig.

ab - zu-war-ten den Ge - bie - ter, Ro - sen - kranz hatt' ich ge-be - tet

mit der Herrin im Ver - ein, als wir drinnen Schritte hör - ten

Mercedes.
be-hutsamschleichende

Schritte, gedämpft und heimlich als glit - te lei - se ein Räu - ber her - ein.

Wir lauschten mit Be - ben, wir

Ar - men; o hei - li - ge Jung - frau von Car - - men! Wer mag im Al -

ko - ven sein? Duenna. Und als wir das

pp

Licht er-grif - fen, sa - - hen wir den Ti - o Lu - - kas, an

poco a poco cresc.

Ziemlich lebhaft. ge - than wie un - ser Herr. -

C H O R.

Sopr. *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - che tön - te lau - tes

Alt *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - che tön - te lau - tes

Tenor. *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - che tön - te lau - tes

Bass. *ff* Plötz - lich in dem Schlaf - ge - ma - che tön - te lau - tes

ff

Hilf - ge - schrei: ..Räuber! hörten wir es schal-len, „Bar-to-lo, her-

Hilf - ge schrei; ..Räuber! hörten wir es schal-len, „Bar-to-lo, her-

Hilf - ge - schrei: ..Räuber! hör - ten wir es schal-len, „Ja-go. Bar - to-lo, her-

Hilf - ge schrei: ..Räuber! hör - ten wir es schal-len, „Ja-go, Bar - to-lo, her-

bei! An der Wand des

bei! Ander Wand des Schlaf - gemaches

bei! Ander Wand des

bei! Ander Wand des Schlaf - gemaches

pp Duenna. *f*

ein wenig nachlassend In's Ge

Schlaf - gemaches stand der Herr Corregi - dor.

stand der Herr Corregidor. zit-ternd, blass wie ei-ne Leiche, brachte gar kein Wort her-vor.

Schlaf - gemaches stand der Herr Corregi - dor.

stand der Herr Corregidor, zit-ternd, blass wie ei-ne Leiche. brachte gar kein Wort her-vor.

lebhaft.

fäng nißschrien wir. weid - lich auf den Lu - kas hau - end;

denn wir glaubten den Ge - bie - ter tot, und aus - geraubt

bis Lu - kas zu der Her - rin al - - so sprach: „Her - rin!

Räu - - ber bin ich nicht! Doch ein Räu - ber mei - ner Eh - re

ist mir in das Haus ge - drun - gen, liegt mit mei - ner Frau zu Bett“

Ja, wir hie - ben, bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

Ja, wir hie - ben, bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

Ja, wir hie - ben, bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

Ja, wir hie - ben, bis die Her - rin ein - zu - hal - ten

uns be - fahl: denn sie ehr - te, wollt' es schei - - nen.

uns be - fahl: denn sie ehr - te, wollt' es scheinen,

uns be - fahl: denn sie ehr - - te, wollt' es schei - - nen.

uns be - fahl: denn sie ehr - - te, wollt' es schei - - nen.

in den Klei - - dern den Ge - mahl. A - - her hät - - te

in den Kleidern den Ge - mahl. A - - her hät - - te

in den Klei - - dern den Ge - mahl. A - her hät - te

in den Klei - - dern den Ge - mahl. A - - ber hät - - te

sich — die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,
sich — die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,
sich die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,
sich — die Her - rin so wie wir in ihm ge - irrt,

The first system consists of four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns in both hands. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt,
bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt,
bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt,
bei dem Hei - ligen von Com - po - stel - - la! Sagt, sagt.

The second system continues with four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a section marked *ff* (fortissimo). The musical notation includes various ornaments and dynamic markings. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4.

Duenna.

Schweigt, ihr un - anstän - digen Schwätzer!

was wä - re da pas - sirt?

was wä - re da pas - sirt?

was wä - re da pas - sirt?

was wä - re da pas - sirt?

Ja Fras - qui - ta, er be - kann - te, welcher

Zweck ihn her - ge - führt.

Denkt Euch

Mercedes.

Duenna. Auf diesem

hät - te sich die Herriu in der Dun - kel - heit ge - irrt, und viel - leicht

We - ge spart Euch wei - te - re Be - le - ge. Was geht ein „viel - leicht“ uns

an? Und als sich mein Är - ger ge -
(sehr ausdrucksroll)

breiter und ruhiger

küh - let, hab' ich Er - bar - men ge - füh - let mit dem betrog'nen

cresc.

Mann, und ha - be be - feh - len, wenn spä - ter er - schie - ne der

ff

Mis - se - thä - ter, ge - klei - det als Mül - ler al - hier.

werd' er Be - trü - ger ge - schol - ten, und Gle - ches mit Gle - chem ver -

gol - ten, zur Stra - fe, glaub' er's von mir.

lebhaft.

CHOR.

Sopr. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

Alt. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

Ten. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

Bass. Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

Und wir ha - ben, ihr ge - hor - chend durch - ge - bläut den eig' - nen Herrn!

ff
 Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten,
 Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten,
 Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten,
 Sie ver - bürg - te sich für unsre Kö - pfe, und so bläu - ten.

und so bläu - - ten, und sobläu - ten wir ihn gern.
 und so bläu - - ten, und sobläu - ten wir ihn gern.
 und so bläu - - ten, und sobläu - ten wir ihn gern.
 und so bläu - - ten, und sobläu - ten wir ihn gern.

noch lebhafter.
fp

molto cresc. -

200 breiter, doch bewegt
Frasquita.

Lu - - kas, ar-mer, sü - - sser Lu-kas, neu - - ge - won-nen hab' ich
Lukas.
Sü - sse, theu - e - re - Fras-qui-ta. bist du wie - der gut auf

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat. The lyrics are: "Lu - - kas, ar-mer, sü - - sser Lu-kas, neu - - ge - won-nen hab' ich". Below the vocal line, the name "Lukas." is written. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *ff* and *p*.

dich!
mich?
immer drängender

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "dich!" and "mich?". The piano accompaniment becomes more complex with sixteenth-note patterns. A dynamic marking of *ff* is present, along with a *CRESC.* marking and the instruction *immer drängender*.

schnell

The third system shows the piano accompaniment continuing with a fast, rhythmic pattern. A dynamic marking of *ff* is present, and the instruction *schnell* is written above the staff.

The fourth system continues the piano accompaniment with a fast, rhythmic pattern. A dynamic marking of *p* is present.

sehr gemessen
Corregidor. (Den Stock auf den Boden stossend.)
Nun, Sen - no - ra, ich er - war - te Eu - e - re Er - klä - run - gen!

The fifth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Nun, Sen - no - ra, ich er - war - te Eu - e - re Er - klä - run - gen!". The piano accompaniment is slower and more measured. Dynamic markings include *f* and *p*. The instruction *sehr gemessen* and *Corregidor. (Den Stock auf den Boden stossend.)* are written above the staff.

Mercedes. *breit und majestätisch*

Leb - - test du auch tausend Jahre,

dennoch wirst du nie er-fah-ren, was in meinem Schlafge-mache vor-ge-gan-gen heu-te Nacht.

Wä-rest du da-rin ge-we-sen, brauchtest jetzt zu fra-gen nicht.

Corregidor. (gereizt)

Un-ge-hört will ich sie al-so Al - - le rich-ten, kraft des lebhafter

Mercedes. (gebierterisch) *a tempo*

Und ich rath' Euch, Ca-bal-le-ro, brei - Am-tes- rit. *a tempo*

- tet ü - ber das Ge - scheh - ne lie - ber ei - nen Schlei - er dicht; denn

Ihr kä - met in die En - ge, wenn zum Bi - - schof das Ge -

rücht Eu - res A - - - beu - ten - ers drän - - ge.

schr breit
Gu - ten Mor - gen, lie - be Leu - te. *(sehr ausdrucks-)*

(Sie macht eine feierliche Verbeugung und wendet sich zum Gehen. Mittlerweile ist es allmählig Tag geworden.)

voll

Frasquita. *Sehr mässig. pp*

Corregidor. *pp* Gu - ten Mor - gen, ed - le - Don - na!

Lukas. *pp* Gu - ten Mor - gen, ed - le - Don - na! Da - wir

Alkalde. *pp* Gu - ten Mor - gen, ed - le - Don - na!

Gu - ten Mor - gen, ed - le - Don - na! Al - le

ff *pp dolce* *ruhig*

Da wir Bei - de uns ver - stän - digt, scheint es, dass dies

uns so weit ver - stän - digt, schätz' ich, dass dies

Da wir Bei - de uns ver - stän - digt, scheint es, dass dies

ha - ben sich ver - stän - digt, und so hat dies

C H O R.

Sopran. *pp* Gu - - ten Mor - - gen,

Alt. *pp* Gu - - ten Mor - - gen,

Tenor. *pp* Gu - - ten Mor - - gen,

Bass. *pp* Gu - - ten

Gu - - ten

A - - ben - teu - - er glück - lich hat für uns ge -

A - - ben - teu - - er oh - ne Un - - heil hat ge -

A - - ben - teu - - er glück - lich hat für uns ge - en -

A - ben - teu - - er auch für mich noch gut ge -

ed - - le Don - - na! Al - - le ha - - ben sich ver - stän - - digt.

ed - - le Don - - na! Al - - le ha - - ben sich ver - stän - - digt.

Mor - - gen, ed - - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt.

Mor - - gen, ed - - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt.

p

molto cresc.

ff etwas bewegter

en - digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Da wir Bei - de uns ver - stän - digt,

en - digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Da wir uns so weit ver - stän - digt,

- digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Da wir Bei - de uns ver - stän - digt,

en - digt. Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - digt,

ff Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

ff Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

ff Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

ff Gu - ten Mor - gen, ed - le Don - - na! Al - le ha - ben sich ver - stän - - digt,

ff etwas bewegter

scheint es, dass dies A - ben - teu - er glück - lich hat für uns ge -
 schätz' ich, dass dies A - ben - teu - er oh - ne Un - heil hat ge -
 scheint es, dass dies A - ben - teu - er glück - lich hat für uns ge -
 und so hat dies A - ben - teu - er auch für mich noch gut ge -
 und es hat das A - ben - teu - er noch für Al - le gut ge -
 und es hat das A - ben - teu - er noch für Al - le al - le gut ge -
 und es hat das A - ben - teu - er noch für Al - le gut ge -
 und es hat das A - ben - teu - er noch für Al - le gut ge -

immer ein wenig zurückhaltender



en - - - - - digt.
en - - - - - digt.
en - - - - - digt.
en - - - - - digt.
en - - - - - digt.
en - - - - - digt.
en - - - - - digt.
en - - - - - digt.



Lebhaft.
fff



breit



a tempo
Ende.

H
&

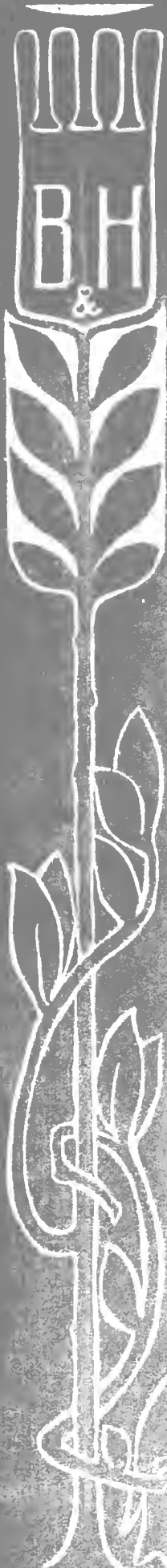
1719



BB

Breitkopf & Härtel, Leipzig





THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS

